

# voyages

Des destinations «fumeurs friendly» → V2



## Aux portes de la SUISSE ET DE L'ALSACE

La nouvelle liaison directe Montréal-Bâle-Mulhouse d'Air Transat ouvre de nouvelles opportunités aux Québécois : découvrir l'Alsace, la Suisse et l'Allemagne sans avoir à subir de correspondance. Le Soleil a participé au vol inaugural, le 29 mai, et exploré une partie de la Suisse et de l'Alsace. De l'une à l'autre, les changements de langue, d'architecture et de culture permettent de se tremper dans des univers variés, dont le point commun demeure le charme de la Vieille Europe. → V6 à V8



Si certains coins d'Alsace sont bien connus, d'autres ne demandent qu'à se laisser découvrir. C'est le cas de l'Écomusée d'Alsace, près de Mulhouse, sorte de «village d'antan» qui rassemble 72 bâtiments authentiques, démontés et remontés sur place. Un plaisir pour les petits et les grands. — PHOTO LE SOLEIL, CLAUDETTE SAMSON



**Laurier Du Vallon**

VOYAGES ET DÉCOUVERTES

PLACE STE-FOY 653-1882 LAURIER QUÉBEC 659-1330  
BEAUPORT 666-8882 LÉVIS 838-1882 SILLERY 687-4172



www.laurierduvallon.com

### DESTINATIONS SOLEIL

#### RIVIERA MAYA 4 JUILLET

Barcelo Maya Beach Resort **1345\$**  
CHAMBRE

Blue Bay Grand Esmeralda **1135\$**  
CHAMBRE ÉCONOMIQUE DE LUXE

Grand Bahia Principe Coba **1415\$**  
SUITE JUNIOR

#### CANCUN 4 JUILLET

Blue Bay Club Cancun **1205\$**  
CHAMBRE

#### RIVIERA MAYA 11 JUILLET

Grand Sunset Princess **1435\$**  
SUITE JUNIOR

Viva Wyndham Azteca **1415\$**  
CHAMBRE SUPÉRIEURE

#### CANCUN 11 JUILLET

Grand Oasis Cancun **1525\$**  
CHAMBRE GRAND VUE JARDIN

DÉPARTS DE QUÉBEC | 7 NUITS TOUT COMPRIS

Le tarif indiqué inclut toutes les taxes aéroportuaires, la TPS et la TVQ. Détenteurs d'un permis du Québec. Le forfait annoncé inclut le vol avec AeroMexico, 7 nuits d'hébergement et les repas en formule tout inclus. Prix par pers. en occ. double. Les tarifs sont sujets à changement en tout temps sans préavis. Pour les nouvelles réservations seulement effectuées du 14 au 20 juin 2008. Contribution aux fonds d'indemnisation des clients, des agents de voyages en sus (3.50\$/1000\$).



### VOLS DE QUÉBEC VERS CANCUN CET ÉTÉ

Départs les vendredis  
du 20 juin au 15 août 2008

**SURCLASSEZ-VOUS EN CLASSE  
AFFAIRES SUR LES VOLS  
D'AEROMEXICO POUR SEULEMENT  
200\$ ALLER-RETOUR / PERSONNE**



# Les accros du tabac désormais pris en compte

**Marie-Julie Gagnon**  
Collaboration spéciale

**MONTRÉAL** — On connaît le tourisme solidaire, le tourisme médical et le tourisme religieux. À ces marchés s'ajoute désormais le tourisme... pour fumeurs! Devant le nombre croissant de pays qui interdisent la cigarette dans les lieux publics, certains irréductibles du tabac choisissent leurs destinations vacances en fonction de la liberté dont ils disposent pour griller leurs cigarettes. En novembre 2007, *Forbes* a dressé le palmarès des «meilleures villes pour fumeurs» aux États-Unis. C'est St. Louis, au Missouri, où 29% des gens fument, qui se classe en première position de la liste.

Du côté de l'Europe, la Belgique figure parmi les pays les plus agréables à visiter pour les voyageurs protabac. «La France, jadis paradis des fumeurs, est aujourd'hui devenue infernale», rapporte le journal *The Guardian*. Et cela vaut aussi pour l'Irlande, la Scandinavie et pour 90% de l'Allemagne. Le 1<sup>er</sup> juillet, on ne pourra plus fumer non plus dans les lieux publics des Pays-Bas. Heureusement, il reste encore la Belgique.» L'Espagne fait également partie des lieux de prédilection des touristes fumeurs, tout comme l'Autriche, la Suisse, l'Europe centrale et de l'Est. Le journal anglais fait par ailleurs mention de la Smokers International Airways (SMINT-air), «la plus luxueuse compa-

gnie d'aviation au monde», sur laquelle planche l'ancien courtier allemand Alexander W. Schoppmann depuis 2005. «SMINTair ramène la liberté de fumer dans tous les sièges», annonce en grande pompe le site Web de la compagnie, dont les avions n'ont toujours pas quitté le sol à cause des législations des différents pays. Au Japon, où plus de la moitié des hommes adultes fument, une des plus grosses agences de voyages propose un forfait en Europe conçu pour les accros de la nicotine. Par ailleurs, au cours de l'été 2007, le gouvernement hawaïen a lancé la campagne Smoking with Aloha pour attirer les fumeurs japonais. À la suite de l'entrée en vigueur de nouvelles lois empêchant les fumeurs de boucaner dans les lieux publics

en 2006, on y avait constaté une diminution de touristes nippons, qui représentaient jusqu'alors près du cinquième des visiteurs. Pour appuyer la campagne, 40 000 cendriers portatifs ornés d'une fleur et portant l'inscription «Keep Hawaii Clean» ont été offerts aux visiteurs. Une nouvelle forme de tourisme serait-elle en train de se dessiner? Pas forcément, croient les experts. Au Réseau de veille de tourisme, personne n'a entendu parler de forfaits pour fumeurs qui seraient vendus au Québec. Les analystes croient également que ce marché de niche restera marginal sur la scène internationale. «Pour les très grands fumeurs, l'interdiction de fumer peut devenir un objet de mécontentement, admet Paul Arsenault, directeur du Réseau de veille de

la chaire de tourisme de Transat de l'ESG de l'UQAM, mais je me demande si, à l'inverse, miser sur une mauvaise habitude pour en faire la promotion comme l'a fait Hawaii ne va pas faire fuir les non-fumeurs, qui sont plus nombreux, au bout du compte.» Frédéric Dimanche, professeur et directeur du Centre de management du tourisme à la CERAM Business School Nice, en France, abonde dans le même sens. «Je sous-estime sans doute la puissance de la tribu des fumeurs — il s'agit bien d'un exemple de *tribal marketing*—, mais j'ai du mal à croire que cette tendance puisse s'affirmer. Peut-être n'est-ce qu'un écran de fumée?»

[www.smokersclubinc.com](http://www.smokersclubinc.com)  
[smintair.com](http://smintair.com)  
[www.ash.org](http://www.ash.org)

POURQUOI PAYER PLUS CHER AILLEURS?  
WWW.VOYAGESARABAIS.COM

## QUÉBEC - CANCUN RIVIERA MAYA

Vol direct tout l'été

100\$

BONI : 100\$ certificats-cadeaux pour départ juin 2008 !\*

## PENSEZ-Y !

à partir de

599\$

formule tout inclus



1 semaine à

# CUBA

PLUS DE 30 CONSEILLERS EXPÉRIMENTÉS POUR VOUS SERVIR 7 JOURS SEMAINE

[WWW.VOYAGESARABAIS.COM](http://WWW.VOYAGESARABAIS.COM)

Numéro sans frais  
1 866 771-8937

\*Prix par personne en occ. double, toutes taxes et opc inclus. Forfait tout inclus 1 semaine sauf pour croisière et forfait New York. Vols avec Air Transat, Sunwing ou SkyService. Disponible au moment de la préparation de l'annonce. Quantité limitée. Permis du Québec. \*\*Réservation avant le 17 juin 2008. \*\*\*Départ 20 juin de Montréal, hôtel 3 étoiles.

**Voyages Wonder**  
www.voyageswonder.com  
china@wondertravel.net

205 Viger ouest, Suite 10 Montréal H2Z 1G2 Place D'armes  
Détenant de permis de Québec No: 702106

Contactez nos conseillers de voyage du lundi au vendredi de 9h à 18h au  
514-868-9800 et 1 866 750-9800

### PAS de hausse du carburant pour les réservations effectuées avant le 30 juin!

Économisez tout de suite

180\$

par personne!

avant le 30 juin

Nous payons \$180 la taxe carburant

#### Meilleur de la Chine & Croisière de Trois Gorges 22 jours

Croisière en "Century Star" Continental Airlines à partir de 3 788\$+

\$3 788 28 Oct \$3 888 22 sept; 13/20 Oct  
\$3 958 2/9/30 Sept; 5 Oct

**Inclus:** Beijing, Shanghai, Trois Gorges, Hong Kong, autres importantes destinations. Hôtel 5/4 étoiles, pension complète, transports aériens, toutes taxes, accompagnateur et guide francophone.  
**Non inclus:** repas et visites non mentionnés dans le programme, visites et repas à HongKong, visa de Chine.

#### Chine et Japon splendides 25 Jours

06 Sep; 10 Oct; 01 Nov à partir de 5 388\$+

**Inclus:** Beijing, Trois Gorges, Xi'an, Shanghai, Kyoto, Mont Fuji, Tokyo + 8 autres importantes destinations. Hôtel 5/4 étoiles, pension complète (63 repas), transports aériens, toutes taxes, accompagnateur et guide francophone. **Non inclus:** repas et visites non mentionnés dans le programme, visa de Chine. Croisière en "Century Star" ou "East King"

#### Chine Classique 12 jours

Départ tous les mardis à Beijing, garanti avec 2 personnes (portion terrestre) à partir de 1 888\$+

Beijing 4 nuits Xi'an 2 nuits Guilin 2 nuit  
Shanghai 3 nuits hôtel de luxe, petit-déjeuner et dîner inclus

#### Reflets du Japon et du Vietnam 17 Jours

26 Oct 5 088\$

#### Grand tour du Vietnam 21 Jours

16 Nov; 27 Dec à partir de 3 888\$+

Possibilité de prolongation au Cambodge de 3 jours

#### Présentation gratuite 22 juin Québec

10h00 à 11h30 Meilleur de la Chine  
13h00 à 14h00 Japon et Vietnam  
14h30 à 16h00 Meilleur de la Chine

Salle Beaumont/Bélair 

1100 Boul. René Lévesque Est, Québec, QC G1K 7K7  
Fond d'indemnisation de 3.50\$ par tranche de 1000\$ en sus.

## NEW YORK L'EXTRA VAGANTE

1000\$ POUR VOUS! SI VOUS TROUVEZ UNE MEILLEURE OFFRE

15 véritables exclusivités incluses  
Hôtel de grand luxe, messe Gospel inclus sans frais, livre souvenir, DVD photos, sac de voyage, points Club Milbus... plus tour de ville 4 h, Empire State Building et beaucoup plus! Aucuns frais cachés payable sur place. \* prix à partir de

208\$\*(4) 238\$\*(3) 278\$\*(2)

99\$ ENFANTS 16 ans et moins

INCROYABLE! Croisière privée de 90 minutes INCLUSE!

#### AUTRES FORAITS AUTOCAR

New-York en Liberté (3 jours) à partir de 109\$ (occ. 4)

New-York La magie (4 jours) à partir de 309\$ (occ. 4)

AUSSI DISPONIBLES :

Combiné New-York et Boston (4 jours)  
Washington (5 jours)  
Boston (3 jours)

\*Prix au départ de Montréal ou Longueuil pour plusieurs dates. Grille tarifaire complète, conditions et restrictions sur le site Internet. Taxes, Fonds OPC et tous rabais inclus. Permis du Québec.

  
WWW.TOURSAMERIQUE.COM  
1 866 530-5305

DEVEZ-VOUS MENTOR la magie de l'amitié!



1-800-661-4252  
www.gfgsq.ca

## Argentine

Partez à la découverte de l'Argentine!

Du 7 au 27 novembre 2008 (8 places)  
Du 6 au 26 février 2009

- Buenos Aires - Nord Ouest  
- Iguazu - Patagonie - Terre de feu

Petits groupes accompagnés  
Départs garantis

RENCONTRES D'INFORMATION À QUÉBEC

Mardi 17 juin et jeudi 26 juin à 18h30  
Hôtel Gouverneur, Sainte-Foy  
3030, boul. Laurier  
SALLE CALLIÈRES

Mathieu Brossard  
514 999-3103  
mbrossard@vision2000.ca

  
GROUPE VOYAGES - TRAVEL GROUP

EN BREF

**New York en cascades**

→ La ville de New York est en train d'aménager quatre cascades dont les hauteurs varient de 27 à 37 m, à Brooklyn et sur l'East River, à Manhattan. Ce projet, conçu par l'artiste danois Olafur Eliasson, est supervisé par le New York Public Art Fund. Les cascades seront illuminées au coucher du soleil et plusieurs agences touristiques les ont déjà incluses dans leurs itinéraires. L'un d'eux propose même une tournée en hors-bord avec dîner aux chandelles pour 50 000 \$, caviar compris. **La Presse**

**Des noces au soleil**

→ Depuis quelques années, mariage rime avec voyage! Vacances Signature vient de sortir sa nou-

velle brochure *Mariages*, quelle 70 pages répertoriant les propriétés qui offrent tous les services aux couples, de plus en plus nombreux, qui vont se marier sous les palmiers pendant l'été. On note cinq grandes destinations: Cuba, la République dominicaine, le Mexique, St. Kitts et le Costa Rica. **La Presse**

**Les grottes du Laos ouvertes aux touristes**

→ Le Laos ouvre les grottes de Viengxay aux touristes. Situé dans le paysage de montagnes et de rizières du nord du pays, ce réseau de 500 grottes a servi d'abri aux 23 000 combattants du Pathet Lao (le parti communiste laotien), pendant la guerre du Vietnam. De 1963 à 1973, les vagues de bombardiers américains se succédaient toutes les 10 minutes

pour pilonner cet endroit. Les villageois ne pouvaient cultiver leurs rizières que la nuit. **La Presse**

**De gros bateaux**

→ Quelque 6400 lits seront dispo-

nibles à bord des deux plus gros paquebots de croisière jamais construits qui seront lancés par Royal Caribbean à la fin de 2009 et en 2010. *L'Oasis of the Seas* et *Allure of the Seas*, actuellement en construction, jaugeront chacun 220 000 tonnes et embarque-

ront 5400 passagers sur la base de deux par cabine (mais il y aura 6400 lits disponibles). Ils raviront ainsi le titre de «plus gros paquebot du monde» au *Freedom of the Seas*, un autre navire de la Royal Caribbean, qui ne jauge «que» 160 000 tonnes. **La Presse**

Tourisme Québec

LES GRANDS PRIX DU TOURISME QUÉBÉCOIS 2008

Les Grands Prix du tourisme québécois 2008

LES LAURÉATS OR

Une réalisation de ATR ASSOCIÉES DU QUÉBEC

Visitez le [www.gptq2008.com](http://www.gptq2008.com)

**PRIX SIGNOTECH : HÉBERGEMENT : CAMPINGS**

CAMPING DE LA MINGANIE Duplessis

**PRIX LA PRESSE : HÉBERGEMENT : GÎTES**

GÎTE DANS LES BRAS DE MORPHÉE (B&B) Québec

**PRIX HÉBERGEMENT : POURVOIRIES**

WORLD OUTFITTERS CORPORATION SAFARI NORDIK Nunavik

**PRIX PALAIS DES CONGRÈS DE MONTRÉAL : HÉBERGEMENT : RÉSIDENCES DE TOURISME**

ENTRE CÎMES ET RACINES Cantons-de-l'Est

NOS PARTENAIRES PLATINE

AstralMedia, Bonjour Québec, Bell, EVASION, leSoleil, Palais des congrès de Montréal, Tourisme Québec, PTVR

**Voyages Paradis** CHARLESBOURG 627-0911, SAINTE-FOY 659-6650, LÉVIS 833-6823

**BOSTON** 3 jours 289\$ occ. quad, Prix famille 1096\$\* 30 août G, 11 octobre G

**BOSTON-HAMPTON BEACH** 4 jours 329\$ occ. quad, Prix famille 1196\$\* 21 juin G; 18 G, 25 juillet G; 15 août G

**NEW YORK** 4 jours 335\$ occ. quad, Prix famille 1318\$\* 28 juin G; 19 G, 25 juillet G; 29 août; 20, 30 décembre

**Prague et Europe de l'Est**

**PRAGUE FÉRIÉS DE NOËL** 8 jours, 10 repas 27, 29, nov, 5<sup>e</sup>, 6, 11, 12 et 29 déc. À partir de 1736\$\* Départ du 5 décembre accompagné par M. Charles Paradis

**PRAGUE** 8 jours, 11 repas 13 septembre 2263\$ Autres départs disponibles.

**PRAGUE SPÉCIAL ÉTÉ** 7 jours Séjour libre À partir de 1854\$ en occ. double

**LES GRANDES CAPITALES** PRAGUE, BUDAPEST, VIENNE BRATISLAVA, CESHY, KRUMLOV 15 jours, 19 repas - 6 septembre 4165\$

**PRAGUE VIENNE** 10 jours, 11 repas 2 octobre 2738\$ 27 novembre 2355\$

**PRAGUE BUDAPEST** 10 jours, 12 repas 2 octobre 2938\$ 27 novembre 2368\$

**Italie** **SORRENTO ROME LONG SÉJOUR** 15 jours, 26 repas 16 octobre G 2495\$

**FLORENCE, TOSCANE ET ROME** 9 jours, 12 repas Départ garanti à 2 personnes À partir de 2780\$

**BAIA DOMIZIA** Station balnéaire au sud de Rome LONG SÉJOUR 15 jours, pension complète 2, 22 et 30 sept. G, 15 oct. G 2199\$

**France** **PARIS DÉPART DE QUÉBEC** 8 jours, reste 6 places 7 septembre G 1895\$

**Espagne** **COSTA DEL SOL LONG SÉJOUR** 1 mois 16 octobre G 1929\$

**Portugal** **GRAND TOUR DU PORTUGAL** 14 jours, 19 repas 5 septembre G 3637\$ 4 octobre G 3537\$

**Croisières** **SUR LE DANUBE** 8 jours, pension complète 30 août 2009 G 2597\$ US

**HAWAÏ** 14 ou 15 jours, 27 repas 5 ou 6 mars 2009 G 4559\$

**Asie** **VIETNAM L'AUTENTIQUE** 21 jours, 36 repas 15 novembre G 4655\$

**RAJASTHAN ET INDE DU NORD** 21 jours, 32 repas 17 janvier G 6439\$

**Québec** **ÎLES-DE-LA-MADELEINE** 12<sup>e</sup> ÉDITION 7 jours, 19 repas 27 juillet G 1399\$

**Saint-Jean-Port-Joli, Souper théâtre**, 1 jour, 5 juillet G 100\$

**Saguenay, La Nouvelle Fabuleuse**, 1 jour, 25 juillet 110\$

**Montréal, Croisière Canal Lachine**, 1 jour, 10 août G 85\$

**Trois-Rivières - Shawinigan, Spectacle**, 1 jour, 16 août 100\$

**Tadoussac, excursion aux baleines**, 1 jour, 22 août G 130\$

\* Prix famille: 2 adultes, 2 enfants de 15 ans et moins. Comprend transport, hébergement, taxes; peut comprendre des visites, tours de ville, repas; voir programme détaillé sur [www.voyagesparadis.com](http://www.voyagesparadis.com), TP5 et TVQ lorsque applicables. Prix excluant la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agences de voyages, 3,50\$/1000\$.

† L'offre « Payez en 6 versements égaux » est admissible chez Voyages Paradis à l'achat d'un voyage forfait. Applicable aux nouvelles réservations seulement. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Sur approbation du service de crédit Visa Desjardins. Frais de dossier applicables. Exemple d'un achat de voyages à 1399\$ + 12,50\$ = 6 versements mensuels de 235,25\$ sans intérêt. Les conditions peuvent changer en tout temps, sans préavis.

†† Points réguliers attribués sur les achats effectués avec une carte VISA RBC admissible aux points RBC Récompenses. Validité 14 juin. Titulaire d'un permis du Québec.

**VACANCES transat**

**L'Europe abordable**

Tous les forfaits incluent le vol aller-retour, l'hébergement, certains repas ou une cuisinette équipée et les transferts. Les circuits accompagnés offrent en plus des visites, le transport en autocar climatisé et un guide accompagnateur.

**PARIS AU DÉPART DE QUÉBEC**

**1559 \$** 8 JOURS • 7 NUITS FORFAIT VILLE À PARIS Citéa Paris Porte de Charente ★★★ Studio avec cuisinette équipée et croisière sur la Seine Départ 9 août

**1649 \$** 8 JOURS • 7 NUITS FORFAIT VILLE À PARIS Quality Hôtel Abaca ★★★ Petits-déjeuners et croisière sur la Seine Départ 9 août

**1679 \$** 8 JOURS • 7 NUITS FORFAIT VILLE À PARIS Hôtel All Seasons Paris Bercy ★★★ Petits-déjeuners et croisière sur la Seine Départs 5 et 12 juillet

**VOITURES EN EUROPE\*\***

Jusqu'au 2 juillet, réservez 2 billets d'avion sur Air Transat et profitez de ces offres exceptionnelles!

**LOCATION DE VOITURE HERTZ**

**ROME** Départs du 20 juin au 30 octobre Réservez sept jours de location au prix de quatre.

**LYON, NICE ET MARSEILLE** Départs du 24 juin au 31 octobre

Obtenez gratuitement 3 jours de location de voiture ou 2 nuitées à l'un des hôtels sélectionnés.

**ACHAT-RACHAT PEUGEOT FRANCE | 17 JOURS**

**699 \$** 206 Urban 1.4 essence 75 CV A/C

Autres modèles et prix également disponibles.

Plus d'espace, plus de confort sur tous les vols d'Air Transat. Dès juin 2008.

Visitez [www.voyagesendirect.com](http://www.voyagesendirect.com) et courez la chance de gagner un voyage pour deux en vous inscrivant à notre club bulletin voyages !\*\*

**VOYAGES EN DIRECT.COM**

**1 877 877-8812**

Départs de Montréal, sauf Paris au départ de Québec. Prix par personne en occupation double, incluant les taxes et rabais applicables. Prix et offres en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées les 14 et 15 juin 2008, sous réserve de modifications et de disponibilité au moment de la réservation. \*\*Voitures en Europe: offres valides à l'achat de 2 billets d'avion aller-retour en classe économie sur Air Transat. Achat-Rachat: prix par voiture pour 17 jours et plus, valide pour une prise en France avant le 31 mars 2009. Location de voiture Hertz à Rome: À l'achat de 7 jours de location, pour toutes les catégories, obtenez 3 jours gratuits. Location de voiture Hertz à Lyon, Marseille et Nice: catégorie A économique, plan de base. Nuits gratuites en chambre standard ou en studio (Citéa ou Citadines) en occupation double dans un hôtel sélectionné. \*\*Concours Voyages en Direct: visitez [www.voyagesendirect.com](http://www.voyagesendirect.com) pour tous les détails. Certaines conditions s'appliquent. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer aux brochures Europe et Circuits européens 2008 de Vacances Transat. Vols effectués sur les ailes d'Air Transat. Vacances Transat est une division de Transat Tours Canada inc. et est titulaire d'un permis du Québec (no. 825121). Ses bureaux sont situés au 300, rue Léo-Pariseau, bureau 500, Montréal (Québec) H2X 4C2.

Prix excluant le 3,50\$/1000\$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

# Une île au

## Informations pratiques

- **Tourisme Isle-aux-Coudres** : 1 866 438-2930  
Il est possible de faire le tour de l'île avec le nouvel audioguide disponible dans les bureaux d'information touristique de l'île, à la sortie du traversier et dans les commerces de l'île.
- **Se loger :**  
**À Saint-Joseph-de-la-Rive, avant de prendre le traversier :**  
Auberge Beauséjour : auberge accueillante tenue par Diane Dufour et Pierre Tremblay. La propriétaire elle-même est aux fourneaux et elle offre une excellente table. Tél. : 418 635-2895 ou 1 800 265-2895 [www.quebecweb.com/beausejour](http://www.quebecweb.com/beausejour)

- **Sur l'île**  
Auberge La Roche Pleureuse : un lieu fort agréable, paisible, avec vue plongeante sur le fleuve. On y mange très bien. On peut y louer des vélos et s'offrir une belle détente au centre de santé.  
418 438-2734 ou 1 800 463-6855  
[www.rochepleureuse.com](http://www.rochepleureuse.com)
- **Location de vélos** : 438-2118 ou 1 877 438-2118
- **Traversier de l'île** : à partir du 21 juin, traversées aux 30 minutes de 9h30 à 17h.  
Information : 1 877 787-7483  
[www.traversiers.gouv.qc.ca](http://www.traversiers.gouv.qc.ca)

**Sylvie Ruel**

Collaboration spéciale

**J'en ai fait souvent le tour, flâné à plusieurs reprises sur ses grèves, j'y ai planté ma tente... Je l'ai contemplée de plusieurs endroits, sur la côte de Charlevoix... mais jamais je ne l'ai visitée en compagnie d'une insulaire pure laine. Une Tremblay de l'île.**

Évidemment, les Tremblay, tout comme les Dufour, sont légion au pays de Charlevoix. Mais Francine Tremblay est la petite-fille d'Alexis Tremblay, vedette des films de Pierre Perrault. Et elle a la parole facile, tout comme son Alexis de grand-père!

Francine se souvient de son enfance, où Perrault et son équipe venaient filmer dans la cuisine familiale... «C'était au début des années 60, raconte-t-elle. Les films de Perrault ont marqué le début des films-vérité au Québec et aussi l'arrivée du tourisme à l'Isle-aux-Coudres. Ils ont fait connaître des personnages hauts en couleurs, tels Alexis, un sage de la parole, et sa femme, Marie Côté, aussi de grande sagesse, qui fut la seule femme à figurer dans les films de Perrault... Il y eut aussi Grand Louis, un chouenueux qui aimait s'égarer, ainsi qu'Abel Harvey, qui était maître de pêche...»

Aujourd'hui, sur la route de l'île, on croise leurs descendants, qui, à leur façon, transmettent les traditions. À la boulangerie, tenue pendant plus de 60 ans par Léonard Bouchard, on fait connaissance avec Noëlle-Ange Harvey, qui est la petite-fille de Grand Louis. «Toute mon enfance, je l'ai vécue avec l'odeur de la boulangerie, raconte cette dernière. Mon rêve était d'en devenir propriétaire. Pendant 10 ans, le 26 juillet, jour de la fête de sainte Anne, je priais la sainte pour que Léonard Bouchard me vende sa boulangerie. Et sainte Anne m'a exaucée : je suis passée chez le notaire le 26 juillet 2007 pour signer l'acte d'achat du commerce, dit la sympathique boulangère, qui fabrique le fameux pâté croche de l'Isle-aux-Coudres ainsi qu'une «galette à l'âni», unique au Québec.

«Parce que nous autres icitte à l'île, on appelle ça de l'â-à-âni» (anis sauvage qui pousse dans les champs de l'île).

### DIVERSITÉ

Cette île qui fait 11 kilomètres de long par 5 de large (23 kilomètres de tour) offre sur une petite surface une grande diversité : des forêts, des tourbières, des champs cultivés, des grèves, ainsi qu'une abondance de fleurs sauvages et d'oiseaux en été et des points de vue magnifiques sur le fleuve et les paysages côtiers. Sa rive nord contemple la côte majestueuse de Charlevoix. C'est

Jacques Cartier qui, lors de son deuxième voyage, le 6 septembre 1535, la baptisa «Isle es coudres» à cause des nombreux noisetiers, appelés *coudres*, qui la recouvraient. Et il y célébra la première messe au Canada.

Autrefois, l'île était entourée de nombreux bélugas qui ont fait la fortune des insulaires. «Nous autres icitte à l'île, diraient les vieux, on appelait ça des marsouins.» La pêche au marsouin se faisait avec des perches appelées des *harts*, placées en demi-cercle sur la batture. La «tenture» exigeait chaque année jusqu'à 7200 perches. Les céta-cés blancs se déplaçaient avec les bancs de caplans et pendant les bonnes années, les insulaires pouvaient harponner jusqu'à 300 bélugas en une seule marée. La pêche a été abandonnée en 1924, mais on l'a fait revivre pour le film de Pierre Perrault *Pour la suite du monde*.

**Les abords de l'île étaient autrefois fréquentés par les bélugas, qui ont fait la fortune des insulaires**

L'île a non seulement forgé un peuple de pêcheurs, mais aussi de navigateurs. Avant l'arrivée du traversier, les insulaires rejoignaient le continent en canot (en hiver, la course en canot sur les glaces est toujours populaire) et plus tard, ils naviguaient sur le fleuve avec des goélettes de bois. Dans les chantiers de l'île, entre 1860 et 1959, on a construit une cinquantaine de goélettes de bois.

Pierre Perrault a rendu hommage à ces navigateurs avec son film *Les voitures d'eau*. Aujourd'hui, le Musée des voitures d'eau, créé par le capitaine Éloi Perron, fait revivre cette époque fascinante.

### PATRIMOINE PRÉSERVÉ

Au fil des siècles, les habitants de l'Isle-aux-Coudres ont su préserver leur patrimoine; cette île est le seul endroit au Canada où l'on trouve réunis au même endroit un moulin à eau (1825) et un moulin à vent (1836), ainsi que la maison du meunier. Ils constituent aujourd'hui un étonnant musée. Et on y moud encore le grain sur meule de pierre. Sur place, on peut visionner les films de Perrault, voir une exposition de

**GRUPE VOYAGES QUÉBEC** La passion du voyage!

Grands Prix du Tourisme 2005-2006  
LAURÉAT NATIONAL

**NOTRE COUP DE CŒUR MOULIN À IMAGES ET LES FÊTES DU 400<sup>E</sup>**  
5 juillet/13 juillet (1 jr/1 repas) **162\$**

**AMÉRIQUE**

LA BAIE GEORGIENNE 3 août/20 août (7 jrs/19 repas)	<b>1288\$</b>
CHICAGO 13 août/17 septembre (6 jrs/5 repas)	<b>732\$</b>
COMBINÉ CROISIÈRE/AUTOCAR AUX ÎLES-DE-LA-MADELEINE 18 juillet (8 jours/21 repas) retour en bateau	À partir de <b>1808\$</b>
Juliet et août : autres départs aller retour en autocar (7 jours/19 repas)	À partir de <b>1358\$</b>
CÔTE-NORD ET LABRADOR 8 août (7 jrs/19 repas)	<b>1258\$</b>
L'EXPRESS DE L'OURS POLAIRE 7 juillet (6 jrs/16 repas)	<b>1208\$</b>
LES PLUS BEAUX JARDINS DE L'EST 4 août (3 jrs/7 repas)	<b>460\$</b>
Accompagné par Larry Hodgson	
LOUISIANE, TEXAS ET TENNESSEE 1 <sup>er</sup> septembre/8 septembre (17 jrs/33 repas)	<b>2487\$</b>
Si réservé avec dépôt avant le 30 juin :	
LA MÉLODIE DU BONHEUR À TORONTO 10 octobre (3 jrs/7 repas)	<b>450\$</b>
NOUVEAU-BRUNSWICK ET SES PLAGES Enfant : <b>432\$</b>	<b>932\$</b>
NOUVELLE-ÉCOSSE	<b>1248\$</b>
8 août/18 août (7 jrs/19 repas)	
OLD ORCHARD BEACH 6 juillet (5 jours) Enfant : <b>212\$</b>	<b>572\$</b>
OUEST AMÉRICAIN (CALIFORNIE, ARIZONA ET NEVADA) 9 septembre aller/retour en autocar (25 jrs/26 repas)	<b>3597\$</b>
Réservé avec dépôt avant le 30 juin	<b>3029\$</b>
18 septembre aller/retour en avion (14 jrs/13 repas) Vol Air Canada	
OUEST CANADIEN 27 août/29 août aller/retour en avion Vol West Jet (11 jrs/17 repas)	<b>3137\$</b>
3 juillet/20 juillet/3 août/17 août aller autocar/retour avion (vice-versa) (17 jrs/34 repas)	À partir de <b>3497\$</b>
LES PARCS D'ATTRACTIONS DE L'ONTARIO Enfant : <b>382\$</b>	<b>662\$</b>
9 août (5 jrs/4 repas)	
PHILADELPHIE ET LES AMISH	<b>582\$</b>
17 août/31 août/18 septembre/2 octobre (4 jrs/7 repas)	
SAGUENAY, SUPER SPECTACLES	<b>632\$</b>
18 juillet/25 juillet/8 août (3 jrs/7 repas)	
TERRE-NEUVE, ST-PIERRE ET MIQUELON	<b>2387\$</b>
4 août/11 août (12 jrs/34 repas)	
WALT DISNEY WORLD EN AVION Enfant : <b>931\$</b>	<b>1331\$</b>
4 août (7 jours) Hôtel sur le site de Disney Vol Jetblue	
WILDWOOD ET ATLANTIC CITY 24 août (5 jrs/7 repas)	<b>642\$</b>

**NOS VOYAGES EXCEPTIONNELS**

BRUXELLES AUBAINE, 11 oct. (9 jours, 7 repas, vol : Air Transat)	<b>1779\$</b>
GRAND TOUR D'ITALIE, 9 oct. (16 jours, 28 repas, vol : Air Transat)	<b>3779\$</b>
GRÈCE ET SES ÎLES, 10 oct. (16 jours, 30 repas, vol : Air Transat)	<b>3319\$</b>
ROME AUBAINE, 16 oct. (9 jours, 9 repas, vol : Air Transat)	<b>2129\$</b>
GRAND TOUR DE CORSE, 20 sept. (17 jours, 30 repas, vol : Air Transat)	<b>3279\$</b>
PROVENCE ET CÔTE D'AZUR, 16 sept. (16 jours, 28 repas, vol : Air Transat)	<b>3049\$</b>
SÉJOUR À SORRENTO, 15 oct. (16 jours, 28 repas, vol : Air France)	<b>2459\$</b>
VIETNAM FORFAIT PLUS, 27 oct. (25 jours, 64 repas, vol : Cathay Pacific)	<b>4329\$</b>
COMPOSTELLE (bus/à pied), 29 sept. (16 jours, 28 repas, vol : Air Transat)	<b>3379\$</b>
THAÏLANDE CLASSIQUE, 31 oct. (19 jours, 42 repas, vol : United Airlines)	<b>3279\$</b>
CÔTE AMALFITAINE, 10 oct. (16 jours, 41 repas, vol : Air Transat)	<b>2319\$</b>
ROME/FLORENCE/VENISE ET SORRENTO, 16 sept. (16 jours, 25 repas, vol : Air Transat)	<b>3029\$</b>
BARCELONE AUBAINE, 27 sept. (9 jours, 7 repas, vol : Air Transat)	<b>1929\$</b>
SÉJOUR EN SICILE, 9 oct. (16 jours, 28 repas, vol : Air France)	<b>2829\$</b>
PARIS ET NICE, 12 oct. (13 jours, 18 repas, 2 hôtels, vol : Air Transat)	<b>3999\$</b>
LACS ITALIENS ET CÔTE D'AZUR, 16 oct. (16 jours, 35 repas, vol : Air Transat)	<b>2729\$</b>

**DÉPARTS GARANTIS POUR L'EUROPE EN 2008**

GRAND TOUR D'EUROPE 15 sept. au 3 oct. 2008 (Air Transat)	<b>3999\$*</b>
ACCENT FRANÇAIS 6 au 19 sept. 2008 (Air Transat)	<b>3299\$*</b>
DÉCOUVERTE IBÉRIQUE 3 au 19 sept./26 sept. au 5 oct. 2008 (Air Transat)	<b>3599\$*</b>

\*Si payé par chèque et dépôt 3 mois avant le départ. Disponible également à d'autres dates. Accompagnateur de Groupe Voyages Québec : minimum 20 personnes. Tous les produits Trafalgar sont également disponibles. Nous avons également d'autres départs.

**DEMANDEZ NOTRE BROCHURE ÉTÉ/AUTOMNE 2008**

Prix par personne en occ. double, incluant, transport, hébergement, taxes, Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages. Prix en vigueur au moment de l'impression.

174, Grande Allée Ouest, Québec G1R 2G9  
Sans frais (Canada / États-Unis) 1 800 463-1598 Québec et ses environs 418 525-4585  
infos@gvq.qc.ca Détenteur des permis du Québec www.gvq.ca

**Voyages Simone Brouty**  
www.voyagesbrouty.com **650-0424**

**Les splendeurs d'Italie - 18 jrs**  
Un circuit au-dessus de vos attentes  
Meilleure qualité, meilleur prix  
Départ 12 septembre **3 places**  
Départ 19 septembre de **Québec**  
Départ 25 septembre **Promotion 400\$ p/cple**

Meilleur itinéraire. Nous prenons le temps de visiter.  
Nous couchons à l'intérieur de ces 3 villes  
**Venise 3 nts, Florence 3 nts, Rome 4 nts.**  
Sorento 3 nts et une nuit dans les autres villes.  
Vols Air France, hôtels 4\*, 3\*, 25 repas  
Toutes les entrées et visites incluses.  
Pas de supplément.

**AZUR & SOLEIL AZUR & SOLEIL AZUR & SOLEIL AZUR & SOLEIL**

**Exclusif ESCAPADE AU PORTUGAL**  
Groupe accompagné par Michel Royer  
circuit du 14 au 22 septembre de Lisbonne à Porto  
Inclus : autocar de Québec, vol de Montréal avec Air Transat, 2 repas/jour, hôtel 4\*. Guide francophone **2959\$** par pers.

**SÉJOUR SUR LA COSTA DEL SOL - 2 semaines**  
Hôtel Bajondillo 3\* en studio, vol direct de Montréal avec Air Transat, départ : 2 octobre. **1449\$** par pers.

**LONG SÉJOUR EN TUNISIE**  
Départ de Montréal le 31 octobre. Séjour 3 sem. : **1649\$**  
Séjour 4 sem. : **1739\$** Hôtel 4\*, 2 repas par jour, vol Royal Air Maroc.

26-27 juillet Ecce Mundo/Jonquière La plus grande revue musicale 239\$ par pers.	16-17 août Lac-Leamy Grands Feux Loto Québec À partir de 159\$	20-21 sept. Express Orford Auberge du Mont Orford 289\$ par pers.
---	---	--

\* Prix par pers., occ. double, incluant les taxes sauf le 3,50\$/1000\$ pour la contribution au Fonds d'indemnisation. Prix valides du 14 au 20 juin 2008.

**AZUR & SOLEIL** 1003, rue Myrand, Ste-Foy (Québec)  
Tél. : **681-8129** Titulaire de permis du Québec

**L'AVENTURE AUTOUR DU MONDE**

**Explorateur VOYAGES**

**CIRCUITS PAR PETITS GROUPES, SAFARIS, TREKS**

**Nos départs AUTOMNE 2008 (excluant novembre)**

Voyages de 3 semaines (\*4 sem.)

PÉROU 6 et 27 sept., 18 oct.  
PÉROU TREK 30 août BRÉSIL 27 sept.  
ÉQUATEUR 27 sept.

ÉGYPTE 26 sept., 17 oct. GRÈCE 27 sept.  
TURQUIE\* 6 sept., 4 oct.  
SYRIE/JORDANIE 27 sept., 18 oct.

MADAGASCAR 6 et 27 sept.

KENYA / TANZANIE 30 août, 20 sept., 11 oct.  
AFRIQUE DU SUD 20 sept. OUGANDA 20 sept.

LADAKH 6 sept. TIBET\* 6 sept., 4 oct.  
CHINE\* 6 sept., 4 oct. MONGOLIE 6 sept.  
JAPON 27 sept., 18 oct. VIETNAM 18 oct.  
INDONÉSIE 27 sept., 18 oct.  
LAOS / CAMBODGE 18 oct. MYANMAR 18 oct.

**FORMULE TOUT-INCLUS**

Demandez notre brochure :  
1-888-877-1177 ou à [explorateur@videotron.ca](mailto:explorateur@videotron.ca)  
ou consultez notre site web : [www.explorateur.qc.ca](http://www.explorateur.qc.ca)

# milieu du grand fleuve



Sur la ferme ancestrale des Pedneault, on cultive la pomme, la prune, la poire, les cerises et l'amélanchier. Et on fabrique 23 produits alcoolisés, dont mistelles, cidres, crème de petites poires, et deux produits non alcoolisés. — PHOTO FRANÇOIS RIVARD

masques de mi-carême (on a célébré cette tradition française jusque dans les années 60), ainsi que les œuvres d'art populaires de l'insulaire Alfred Desgagnés.

La belle église Saint-Louis vaut le détour. Sa voûte décorée de 15 belles fresques peintes par Paul-Gaston Masselotte est spectaculaire. Son maître autel et son retable sont l'œuvre du sculpteur Louis Jobin. On peut aussi y voir des œuvres de Plamondon, de Jean Paul Lemieux (il habitait l'île), de François et Thomas Bailly. Les insulaires ont également sauvé deux belles chapelles de procession (1836 et 1837) en pierres des champs, qui se trouvent à proximité de leur église.

Et le patrimoine agricole? Sur la ferme ancestrale des Pedneault, où se sont succédé huit généra-

tions de la famille Pedneault, on cultive sur 13 hectares de terre la pomme, la prune, la poire, les cerises et l'amélanchier. Et on fabrique 23 produits alcoolisés, dont mistelles, cidres, crème de petites poires, et deux produits non alcoolisés. L'entreprise est également économisée.

L'autre richesse de l'Isle-aux-Coudres est constituée de ses paysages bucoliques et de ses percées visuelles sur le grand fleuve. Elle est le rendez-vous des randonneurs, des cyclistes, des ornithologues et des amateurs de la nature. Chaque année, au printemps, les marcheurs de l'Association québécoise des pèlerins et amis du chemin de Compostelle s'y donnent rendez-vous. Un beau rendez-vous avec la nature, le calme et la beauté.



Ci-dessus : L'Isle-aux-Coudres a non seulement forgé un peuple de pêcheurs, mais aussi de navigateurs. Avant l'arrivée du traversier, les insulaires rejoignaient le continent en canot, puis, plus tard, avec des goélettes de bois. Ci-contre : L'île est le seul endroit au Canada où sont réunis au même endroit un moulin à eau (1825) et un moulin à vent (1836), ainsi que la maison du meunier. — PHOTOS COLLABORATION SPÉCIALE SYLVIE RUEL

**Prolongation du Réservez-tôt**

**TUNISIE**

**EXCLUSIF**

**Port el Kantaoui**  
Transport de Québec  
Vol de Mtl avec AF  
Hôtel El Mouradi Palace \*\*\*\*  
2 repas/jour

**Dép. : 28 oct. 2008**  
4 sem. : **1949\$**

En option : circuit de 5 jours (\$) Réservez tôt rabais de 100\$ inclus jusqu'au 20 juin 08

**GRÈCE**

**EXCLUSIF**

**Transport de Québec**  
Vol de Mtl avec Olympic  
Hôtel Kinetta Beach Resort and Spa\*\*\*\*  
Chambres rénovées  
Formule tout inclus

**Dép. : 25 oct. 2008**  
2 sem. : **2329\$**  
3 sem. : **2679\$**

En option : croisière de 4 jours (\$) Réservez tôt de 100\$ inclus jusqu'au 20 juin 08

Prix p.p. occ. double incluant toutes les taxes et frais sauf 3.50\$/1000\$ de services touristiques pour la contribution au Fonds d'indemnisation.

**Voyage Vasco - Spatial**  
2252, boul. Bastien, Québec  
Ligne sans frais 1 888 842-3012  
**842-3012** Détenteur d'un permis du Québec

2006622

Voyages **traditours**  
au cœur des traditions

<p><b>Pérou 16 jours</b> 14 nov., 25 mars 09, 8 avril 09.</p> <p><b>Thaïlande 16 jours</b> 18 juillet, 28 nov., 14 janv., 3 févr. 09.</p> <p><b>Costa Rica</b> 20 juillet, 19 nov., 10 janv. 7 févr. 09</p> <p><b>Ouest américain et Las Vegas</b> 24 sept.</p> <p><b>Grèce</b> 22 sept.</p> <p><b>Italie</b> 28 sept.</p> <p><b>Chine 20 jours</b> 16 octobre</p> <p><b>Namibie 17 jours</b> 14 oct. 2008</p> <p><b>Inde : Rajasthan et Gujarat</b> 22 jrs., 3 févr. 09</p> <p><b>Mexique «PRIX SPÉCIAL»</b> 22 janv., 12 févr. 2009</p>	<p><b>Pérou 25 jours</b> 3 nov., 5 nov., 23 mars 09.</p> <p><b>Tunisie</b> 15 oct.</p> <p><b>Guatemala, Honduras, Belize</b> 5 nov., 4 février 09</p> <p><b>Argentine, Uruguay, Brésil, Chili</b> 23 nov., 11 janv., 1<sup>er</sup> mars</p> <p><b>Rép. tchèque, Pologne, Hongrie, Autriche</b> 21 sept. 09</p> <p><b>N.-Zélande, Australie «PRIX SPÉCIAL»</b> 29 jours, 12 janvier 2009 (incluant extension Îles Fidji)</p> <p><b>Russie : bateau 4*</b> Mai 2009</p> <p><b>Égypte</b> Mars / avril 2009</p>	<p><b>Vietnam et Cambodge</b> 18 nov. (prix spécial), 15 janv., 10 févr.</p> <p><b>Croatie, Monténégro</b> Mai 2009</p> <p><b>Afrique du Sud</b> 30 oct.</p> <p><b>Turquie</b> 12 sept.</p>
---	---	---

**(514) 907-7712**  
**1 888 907-7712**  
**www.traditours.com**  
Permis du Québec

Exclusivement vendus et conçus par VOYAGES TRADITOURS pour une qualité inégalable et à prix imbattables. Photos vidéos et programmes sur notre site Web



La vieille ville de Bâle, très vaste, est un bonheur à explorer, d'autant plus qu'il y circule peu de voitures. La présence d'un tramway et de nombreux vélos produit un effet de calme. C'est encore plus vrai lorsque l'on s'enfonce dans les petites ruelles. — PHOTO LE SOLEIL, CLAUDETTE SAMSON

## Bâle, «porte d'or» de la Suisse

Pour tout Nord-Américain, sortir sur la grande place devant la gare suisse de Bâle est une expérience en soi. Car malgré la vie qui y fourmille, les lieux sont presque silencieux. Ici, l'effet tramway est doublé par celui de la multitude de vélos. La vieille ville en est envahie.

Des vieilles dames et des messieurs respectables aussi bien que des jeunes circulent à pleines rues... et s'arrêtent pour laisser passer les piétons! Un peu partout, des dizaines de bécanes sans prétention sont stationnées, verrouillées sommairement. De toute évidence, le vol n'est une préoccupation pour personne.

Proximité des autres pays oblige, la troisième ville du pays après Zurich et Genève compte trois gares, une suisse, une française et une allemande, ces deux dernières avec leurs douanes et menant directement vers les pays concernés.

Au moment de notre passage, la ville se préparait avec effervescence à accueillir le match inaugural du Championnat d'Europe de football de l'UEFA. Partout, le rouge et le blanc du drapeau national s'affichaient, alors que les grandes places se garnissaient d'estrades et d'écrans géants.

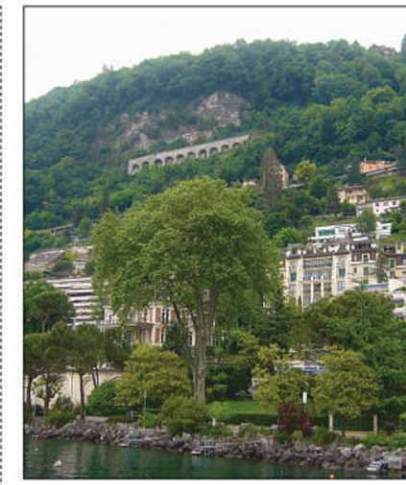


Pour tout Nord-Américain, sortir sur la grande place devant la gare de Bâle est une expérience en soi. — PHOTO LE SOLEIL, CLAUDETTE SAMSON

**À la rescousse des colombages...** → Il y a quelques dizaines d'années, l'Alsace a bien failli perdre son identité architecturale. Dans un élan de modernisme, les propriétaires avaient entrepris de cacher les magnifiques colombages de leurs demeures sous un crépi. Ils ont toutefois fait marche arrière, et ont remis les vieilles poutres à l'honneur. Dans les villes comme les villages, les colombages sont aujourd'hui bien mis en valeur et les maisons qui en possèdent sont devenues rares sur le marché de la revente.

**... et des cigognes!** → Alors que dans le reste de la France, les petits garçons naissent dans les choux et les petites filles dans les roses, en Alsace, ce sont les cigognes qui les amènent! Menacées de disparaître il y a quelques années, elles bénéficient aujourd'hui d'un programme de réintroduction qui produit son effet. Un peu partout, de grands cercles métalliques ont été installés sur les toits pour les inciter à faire leurs nids. Les petits sont maintenant dans des volières pendant deux ans, après quoi ils perdent l'instinct de migrer.

**Les 100 ans d'un grand chantier** → Le château du Haut-Koenigsbourg, dans les Vosges, fête cette année les 100 ans de sa restauration. Une exposition de photos grand format permet de voir l'état des lieux avant ce vaste chantier de huit ans lancé par l'empereur allemand Guillaume II. Des murs du XII<sup>e</sup> siècle côtoient encore ceux de sa «modernisation» au XV<sup>e</sup>. Détruit en 1633, il est resté abandonné jusqu'à sa restauration commencée en 1900. Il reçoit aujourd'hui plus de 500 000 visites par année.



**La vie des gens riches et célèbres** → Certains lieux ont des vocations plus «relax» que d'autres. Ainsi en va-t-il de Montreux, en Suisse romane, sur les bords du lac Léman. Connue pour son festival de jazz qui se déroule en juillet, la ville était à l'origine un lieu de passage des riches aristocrates européens qui se rendaient en villégiature en Grèce ou en Italie. Jusqu'au jour où ils ont décidé de s'y arrêter. Grâce à son microclimat, on y voit même des palmiers, qui parfois se recouvrent d'un peu de neige... Hors de la ville, le château de Chillon mérite le détour.

**Un petit bijou de reconstruction** → Il y a 30 ans, le terrain qui héberge aujourd'hui l'Écomusée d'Alsace, à Bollwiller, entre Mulhouse et Colmar, était un dépôt. Aujourd'hui, il abrite une remarquable reconstitution de village alsacien. Il se compose de véritables maisons récupérées aux quatre coins de l'Alsace et démontées pièce par pièce pour être reconstruites sur le site. Il y a maintenant 72 bâtiments, une forêt, un verger, des jardins et une vie traditionnelle qui s'y déroule. On peut même y loger en formule chambre et cuisinette.



Mulhouse est une ville industrielle, mais possède tout de même un petit quartier pittoresque, dont toutes les rues finissent par nous ramener à la place de la Réunion. C'est là que se déroulent tous les grands événements. — PHOTO LE SOLEIL, CLAUDETTE SAMSON

## Mulhouse, la belle industrielle

Mulhouse a beau être d'abord une ville industrielle, elle n'en possède pas moins un attrait culturel certain.

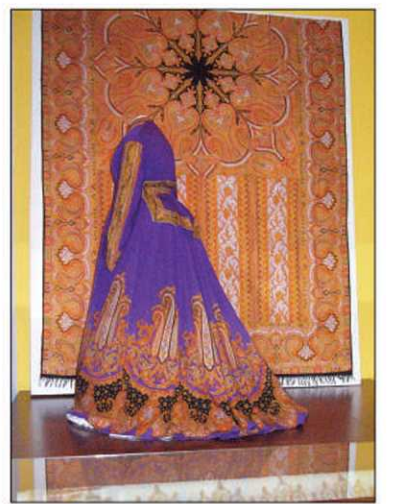
Cinq de ses sept musées sont de nature technique. On y retrouve le plus grand musée de l'automobile au monde, où l'on peut admirer à la fois les bagnoles les plus chères (la voiture personnelle de M. Bugatti vaut à elle seule 12 millions d'euros...), les plus vieilles (une sorte d'auto-locomotive à vapeur qui serait à l'origine du terme «chauffeur») et les plus rapides. Les autres musées techniques s'intéressent aux trains, à l'électricité, au papier peint et à l'impression sur étoffes.

Ce dernier possède notamment la plus grande collection d'échantillon d'étoffes imprimées au monde, soit six millions de morceaux de tissus classés, des débuts de la technique à aujourd'hui. Des grandes pièces indiennes admirablement décorées à la finesse des motifs de cachemire, il laisse voir à quel point l'humain peut être ingénieux pour créer le beau. Après une telle visite, vous ne verrez plus jamais un imprimé du même œil!

Il faut dire que Mulhouse a longtemps été un centre textile d'importance. Aujourd'hui, toutefois, elle subit elle aussi la forte compétition asiatique.

### PAS DE COLOMBAGES

Bien qu'elle fasse partie de l'Alsace, vous ne verrez pas à Mulhouse de ces belles maisons à colombages qui caractérisent la plus petite région de France. Pendant longtemps, la ville qui compte aujourd'hui 112 000 habitants, a été une république indépendante, alliée aux cantons suisses voisins pour sa protection. Elle a adhéré à la Réforme au XVI<sup>e</sup> siècle et a vécu sous do-



Le Musée de l'impression sur étoffes possède la plus grande collection d'échantillon d'étoffes imprimées au monde, soit six millions de morceaux de tissus classés, des débuts de la technique à aujourd'hui. — PHOTO LE SOLEIL, CLAUDETTE SAMSON

minance protestante pendant deux siècles. Aujourd'hui, elle est marquée par une grande diversité religieuse et ethnique, avec ses 50% de catholiques, 25% de musulmans, les autres 25% étant protestants ou juifs.

La ville a aussi à cœur la conservation du dialecte alsacien, et tous ses noms de rue sont traduits et affichés dans la vieille langue que plusieurs habitants utilisent toujours.

Le promeneur trouvera le cœur de la ville à la place de la Réunion, particulièrement à l'heure de l'après. C'est là que se déroulent les activités d'importance, notamment un marché de Noël que l'on dit fameux. Occupant un côté de cette place, l'ex-hôtel de ville, de style Renaissance de couleur rose entièrement orné de fresques trompe-l'œil datant du XVII<sup>e</sup> siècle, tient sans contredit la vedette.

Claudette Samson



Bâle est la capitale culturelle de la Suisse. — PHOTO OFFICE DE TOURISME DE BÂLE

# Un aéroport, trois pays

**Claudette Samson**  
csamson@lesoleil.com

**Avec sa nouvelle ligne directe Montréal-Bâle-Mulhouse, Air Transat fait d'une pierre trois coups. En un seul vol, les Québécois ont désormais accès simultanément à la France, à la Suisse et à l'Allemagne.**

Inauguré le 29 mai, ce nouveau lien traverse pour l'instant l'Atlantique une fois par semaine. En une heure de plus que vers Paris, il nous mène en Suisse ou en France, au choix. L'aéroport de Bâle-Mulhouse a en effet deux sorties, une sur chacun des pays. L'Allemagne, elle, n'est qu'à quelques kilomètres de là, accessible par l'un ou l'autre côté. Pratiquement, les trois frontières se touchent.

Quant à ceux qui ne sauraient se résoudre à mettre le pied en France sans faire un saut à Paris, le TGV les y mène en un peu plus de trois heures. Et pour ceux qui optent pour la Suisse, il faut à peine

une heure pour se rendre à Lausanne, en train régulier cette fois.

### DIFFÉRENCES MARQUÉES

La proximité géographique des lieux n'exclut aucunement la diversité. Ainsi, Bâle a beau n'être qu'à quelques kilomètres de la France, ses habitants n'y parlent pratiquement pas français. C'est ici la Suisse allemande dans son plein épanouissement, et c'est sur l'anglais qu'il faut davantage compter pour converser avec les gens.

À l'intérieur même de la Suisse, le contraste est tout aussi fort. En une station de train, l'allemand fait place au français, sans que les deux langues ne se chevauchent. Et qui dit changement de langue dit à coup sûr changement de culture.

Le passage de la Suisse vers la France est quant à lui marqué par une foule de nuances, et pas seulement sur le plan architectural. À la discrétion et à la ponctualité maniaque des Suisses succède le caractère latin des Français, tou-

jours prêts à étirer un bon repas ou à vous faire goûter un bon petit vin tiré de leur cave. Surtout connue pour ses magnifiques maisons à colombages (et sa choucroute!), l'Alsace offre des visages aussi riches que variés, en raison d'un passé tumultueux, qui l'a fait passer maintes fois d'une nation à l'autre.

Enfin, bien que l'Allemagne n'ait pas été visitée au cours de ce périple, le voyageur est assuré de trouver là aussi la trace d'une histoire profondément différente de celle de ses voisins.

Pour l'avoir expérimenté avec bonheur, nous vous suggérons d'ailleurs de ne pas hésiter à profiter de quelques visites guidées. Vos flâneries n'en seront ensuite que plus enrichissantes!

**Le Soleil était l'invité de Vacances Transat en partenariat avec Maison de la France, le Comité régional de tourisme de l'Alsace et Tourisme Suisse à l'occasion du vol inaugural Montréal-Bâle-Mulhouse**

**Repères**

**Vol direct**  
Depuis le 29 mai, Air Transat offre un vol direct Montréal-Bâle-Mulhouse une fois par semaine, avec départ le jeudi et retour le vendredi. Si vous optez pour la Suisse, n'oubliez pas que le pays n'a pas adhéré à l'Union européenne, et utilise toujours le franc suisse, dont la valeur est presque à égalité avec celle du dollar canadien.

Pour en savoir plus : [www.vacancesfrance.com](http://www.vacancesfrance.com), [www.airtransat.ca](http://www.airtransat.ca), [www.franceguide.com](http://www.franceguide.com), [www.tourisme-alsace.com](http://www.tourisme-alsace.com) et [www.MySwitzerland.com](http://www.MySwitzerland.com).

**La langue en Suisse**  
Pour un Québécois, les questions linguistiques sont toujours d'intérêt. En Suisse, environ 70% de la population parle l'allemand, 20% le français, 10% l'italien, et 1% le romanche, un dialecte qui s'écrit en allemand. La plupart des cantons sont unilingues, et apparemment, ce n'est pas un sujet d'angoisse existentielle. Mais sachez que là comme ailleurs, l'anglais sert de passe-partout.

# Une nouvelle route des vins

**Claudette Samson**

csamson@lesoleil.com

Il y a l'Alsace des villes, Mulhouse, Colmar, Strasbourg... et il y a l'Alsace des champs, où se retrouvent près de 7000 vigneronnes. Un chemin incontournable!

Bien qu'elle produise un peu de vin rouge, l'Alsace est surtout connue pour ses blancs, riesling et pinot gris en tête. Depuis l'an dernier, la région s'est alliée avec le pays de Bade (la Forêt-Noire), dans l'Allemagne voisine, pour développer une nouvelle route des vins et en faire une destination vinicole de qualité.

Des vignerons comme Robert Blanck, à Obernai, se font un plaisir de vous faire déguster leur production en faisant causette. Son installation est dans la famille depuis 1732, et l'homme a à cœur de conserver les méthodes traditionnelles de fabrication. Dans ses grandes barriques en chêne, il laisse le temps faire son œuvre. Pas question ici d'accélérer le processus artificiellement. On boit le vin quand il est prêt, un point c'est tout!

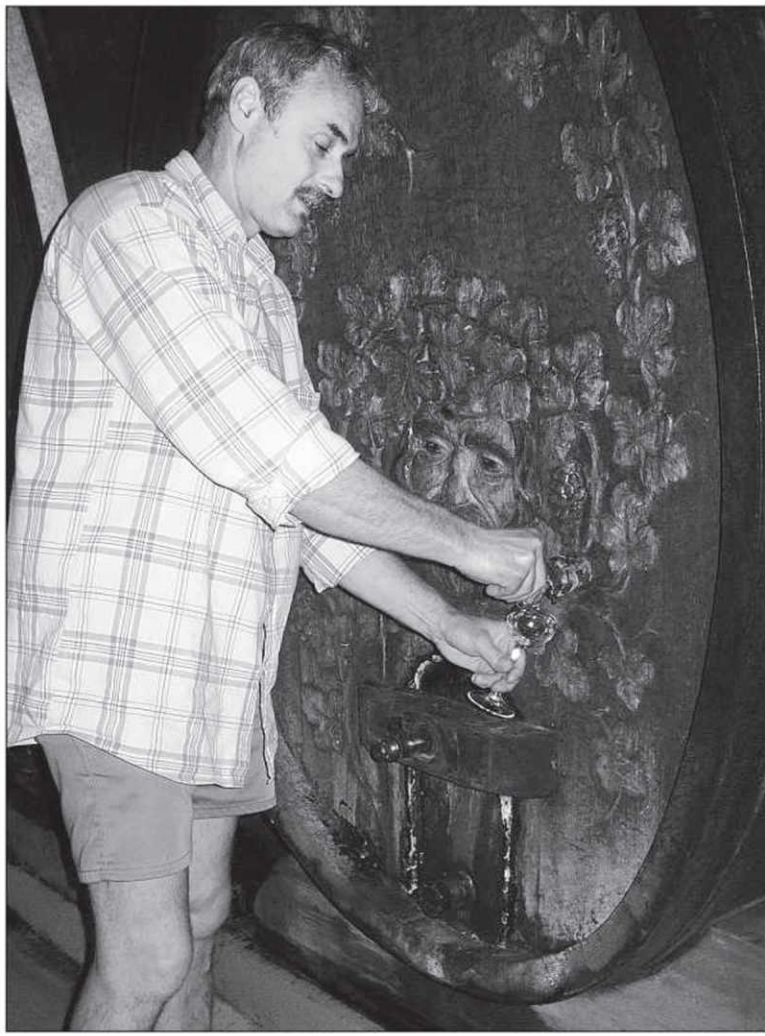
M. Blanck raconte volontiers l'histoire du vin alsacien et celle



Tôt le matin, malgré la pluie, les gens d'Obernai se rendent au marché qui se dresse dans les rues tous les jeudis. On y trouve de tout, de la laine aux nappes en passant par les vêtements et les articles de cuir, en plus de tout ce qui peut se manger, bien sûr. Une façon pour les villageois d'éviter de se rendre dans les plus grandes villes pour faire leurs emplettes.

des vignobles. Contrairement au reste de la France, le droit d'aïnesse n'a jamais existé en Alsace, dit-il. À leur mort, les parents subdivisaient donc la terre entre tous les enfants, si bien qu'aujourd'hui, les vignobles sont pour la plupart petits, avec tout le charme que cela confère.

Ils se caractérisent aussi par leur localisation à distance de la propriété. Historiquement, pour des raisons de sécurité, les producteurs habitaient à l'intérieur des fortifications, et y rentraient après la journée de travail aux vignes. C'est toujours ce qu'ils font.



Le vignoble de Robert Blanck est dans la famille depuis 1732. Mais ce fût de chêne est encore plus vieux, puisqu'il date de 1725. Il a été entièrement restauré et fait la fierté de son propriétaire. — PHOTOS LE SOLEIL, CLAUDETTE SAMSON

**DÉCOUVREZ, RÉPONDEZ, RENCONTREZ!**

**RÉPONDEZ** aux annonces **RAPIDEMENT**

NOTEZ le numéro de l'annonce **COMPOSEZ** par la suite le **1 900 451-5410\***

**FEMME CHERCHE HOMME**

**SÉDUISANTE BRUNETTE OUVERTE D'ESPRIT**, 32 ans, 5'4", 115 lb, yx bruns, indépendante, sans attache, aime plaisirs, veut H 25-45 ans, autonome, sensible, bien dans sa peau, pour relations occasionnelles intimes. **206150**

**PROFESSIONNELLE ET GRANDE VOYAGEUSE**, fin 40aine, aime activités culturelles, fine cuisine, vélo, baignade, souhaite découvrir H, pour plaisirs hors du commun. **199576**

**BELLE JEUNE FEMME DE FAMILLE CHERCHANT COEQUIPER**, 38 ans, 5'5", 120 lb, chev et yx bruns, n-lum, intello, a valeurs, aime ciné, voyages, sports, recherche H 35-45 ans, n-lum, sérieux, pour amour. **205896**

**BIANCA, BELLE RÉVEUSE**, 31 ans, 5'9", chev longs, yx verts, veut H, pour boire bouteilles de vin, soupers romantiques et massages. **206221**

**ELLE RECHERCHE UN HOMME GÉNÉREUX...** lie-d'Orléans, 56 ans, yx verts, aime musique, souhaite rencontrer H, tendre et franc, pour relations intimes si affinités. **189172**

**NATHALIE AIME RIRE ET PROFITER DE LA VIE**, 40 ans, 5'3", 105 lb, chev et yx bruns, féminine, toujours de bonne humeur, enfant en un emploi, aimerait rencontrer H, ayant bonnes valeurs et sachant ce qu'il veut. **202545**

**UNE ROMANTIQUE AIMANT DANSER**, début 50aine, 5'3", 132 lb, a chev blond cendré, en forme, autonome, s'entraîne, aime marche, animaux, souhaite H, autonome, indépendant, ayant belle personnalité et humour. **189705**

**PASSIONNÉE À L'ESPRIT OUVERT**, 61 ans, 5'7", 146 lb, chev et yx bruns, belle app, sérieuse, aime littérature, musique, désire H 55 ans et plus, pour intimité et plus. **3515030**

**J'AIME LE GOLF ET LA MOTO!** Belle femme de 40, 48 ans, 5'3", chev blonds, yx bruns, tendre, respectueuse, aime ciné, littérature, cherche H 45-55 ans, pour intimité et plus. **3565436**

**GENTILLE DAME CHERCHANT L'ÂME SŒUR!** 65 ans, 5'3", bien prop, aime marche, resto, sorties, voyages, souhaite connaître H, aimant plaisir et ayant affinités, pour partager ce que la vie a à offrir. **205210**

**JULIE SOUHAITE VIVRE UNE RELATION SÉRIEUSE**, 30 ans, 5'8", 120 lb, chev brun-roux, yx noir-pers, simple, aime bingo, comédies, resto, chiens, voudrait rencontrer H. **201838**

**PROFESSIONNELLE RETRAITÉE RECHERCHANT UN TRÉSOR**, 60aine, mince, sociable, souhaite connaître H mi 60aine, actif et heureux, pour relation stable dotée de sagesse, d'humour et pigmentée d'harmonie. **204734**

**ANNONCE DE LA SEMAINE:**

**PATRICIA, JOLIE PROFESSIONNELLE UN PEU REBELLE!** 49 ans, 5'7", 135 lb, blonde, yeux verts, sportive, a 2 chats, aime les voyages, les arts, désire un bel Homme entre 44 et 55 ans, 5'10" et plus, aimant rire, pour une relation durable. **162560**

**J'AI DÉCIDÉ D'ÊTRE HEUREUSE!** Belle femme de 40, 46 ans, 5'4", 129 lb, blonde, yx bleus, romantique, tendre, aime danse, sports, veut H 35-55 ans, pour intimité et plus. **3525374**

**COLLEUSE ET CHALEUREUSE AYANT BEAUCOUP À OFFRI**, Rive-Sud, 47 ans, 5'8", 170 lb, chev noirs courts, yx noisette, aimerait rencontrer H, fidèle et jovial, pour faire activités et partager quotidien. **205136**

**DANIÉLLA, EN QUÊTE D'UN HOMME SÉRIEUX**, 49 ans, aimerait rencontrer H, aimant sports, marche, ciné, ayant belles valeurs et désirant relation stable. **203321**

**ACTIVE ET RAFFINÉE EN QUÊTE DE COMPLICITÉ**, mi 60aine, 5'2", poids santé, cultivée, sociable, aime golf, lecture, voyages, aimerait faire connaissance avec H, n-lum, libre, instruit, cultivé, actif et affectueux. **205030**

**HOLÀ HOLÀ!** Distinguée professionnelle de Ste-Foy, 50aine, 5'5", poids santé, n-lum, aime vélo, arts, théâtre, ciné, voyages, aimerait rencontrer H, pour complicité partagée. **162337**

**BESOIN D'AIDE? NOUS SOMMES LÀ POUR VOUS!** 1-888-985-2233 DE 9H À MINUIT TOUS LES JOURS

**INTELLIGENTE ET SURIANTE AIMANT DANSER**, 54 ans, 4'11", chev et yx bruns, belle app, aime soupers romantiques, convoite H 45-50 ans, pour rire, s'amuser, rêver, voyager, complicité, amitié et amour. **3510644**

**EST-CE ENCORE POSSIBLE?** Femme de La Haute-Côte-Nord, 73 ans, 5'5", 165 lb, blonde, aime la vie, souhaite apprendre à connaître H, n-lum, sobre et affectueux. **204135**

**POUR DE NOUVELLES RENCONTRES**, femme, 5'4", poids prop, belle app, autonome, féminine, aimerait faire connaissance avec bel H 40-50 ans, grand et responsable. **193068**

**ROMY, BRUNETTE AIMANT LA VIE!** 60 ans, 5'5", 127 lb, autonome, aime vélo, nature, voyages, souhaite connaître H 60 ans et plus, sérieux et bon vivant, pour partager activités en toute amitié et plus si affinités. **204347**

**JOSÉE AIMERAIT UN HOMME SACHANT LA FAIRE RIRE**, 29 ans, 5', 145 lb, châtaine et méches blondes, yx verts, enjouée, aime marche, ciné, recherche Homme, respectueux, plein de vie et aimant faire activités. **201796**

**LE MEILLEUR, C'EST QU'IL NOUS RESTE À FAIRE**, femme de 40, 49 ans, 5'5", 130 lb, yx verts, belle app, franche, aime sports nautiques, plein air, aimerait rencontrer H 55 ans et plus, pour intimité et plus. **3546894**

**ELLE SOUHAITE QUELQUE CHOSE DE SÉRIEUX**, 60aine, n-lum, aimerait connaître H 60aine, n-lum, aimant marche, quilles, promenades en auto et jeux de cartes. **202740**

**DISTINGUÉE ADEPTE DE PLEIN AIR**, active, authentique, aime lecture, arts, ciné, désire connaître H 65-70 ans, 5'10" et plus, n-lum, doux et articulé, pour amitié et plus. **206693**

**TU VAS ADORER MES DEUX CÔTÉS!** Brunette de 40, 40 ans, 5'10", 185 lb, yx bruns, belle app, enjouée, attentionnée, aime vélo, cherche H 35-45 ans, pour intimité et plus. **3545525**

**LA VIE EST BELLE LORSQUE JE LA PARTAGE**, belle femme de 40, 47 ans, 5'7", 138 lb, chev châtiens, yx bleus, positive, drôle, cherche H 45-55 ans, pour intimité. **3501976**

**ÇA PASSE OU ÇA CASSE!** Femme de 40, 39 ans, 5'2", 170 lb, chev châtiens, yx bruns, belle app, respectueuse, authentique, aime ciné, sports, aimerait faire connaissance avec H 35-55 ans, pour intimité. **3455173**

**EN QUÊTE D'UN COMPAGNON AIMANT LE SUI!** Pétite de 71 ans, 5'1", 114 lb, autonome, désire H 60aine, autonome, positif, cultivé et ayant bonne facilité d'adaptation. **199134**

**SUZANNE SE SENT PRÊTE À RENCONTRER QUELQU'UN**, 47 ans, jol, raffinée, dynamique, indépendante, aime défis, aimerait faire connaissance avec H, intéressant, aimant arts, culture et musique. **3474963**

**HEUREUX ET BIEN DANS SA PEAU**, 40, 55 ans, 5'7", 150 lb, n-lum, sobre, belle app, sportif, désire faire connaissance avec F 45-60 ans, pour relations intimes et plus. **206231**

**RETRAITÉ CROYANT ENCORE À L'AMOUR**, 67 ans, 5'6", 150 lb, n-lum, généreux, attentionné, chaleureux, aime marche, dialogue, théâtre, ciné, souhaite connaître jol F, pour relation à long terme. **197131**

**UN JOUR SANS SOURIRE EST UN JOUR PERDU**, homme de 40, 37 ans, 5'11", 185 lb, chev noirs, yx pers, belle app, sociable, généreux, aime plein air, judo, aimerait rencontrer F 25-45 ans, pour amour et plus. **3540157**

**FERME LES YEUX ET TU VERRAS...** Femme de 40, 43 ans, 5'11", 160 lb, chev noirs, yx bleus, jol, généreuse, romantique, aime pêche, plein air, veut H 35-45 ans, pour amour. **3529583**

**DENISE, FRANCHE ET FIDÈLE**, 60aine, 5'2", 125 lb, autonome, aime marche, plein air, voyages, animaux, désire H, n-lum, sérieux et ayant mêmes goûts, pour sorties diverses. **204970**

**PASSIONNÉE DE L'HERBORISTERIE DE RACINE AUTOCHTONE**, 36 ans, sportive, a esprit nomade, rêve de vivre en forêt, désire H, ayant enfant(s), aimant montagne, mer et vivant dans l'étre plus que le paraître. **3501670**

**CARPE DIEM, C'EST TELLEMENT PLAISANT...** Belle femme de 40, 46 ans, 5'1", 132 lb, alburn, yx verts, compréhensive, passionnée, aime musique, sports nautiques, désire H 35-55 ans, pour amour et plus. **3304909**

**NÉO-PAYSANNE INTELLECTUELLE...** 55 ans, 1m60, chev noirs, yx bruns, autonome, passionnée, aime culture, vit à la campagne, a projets, désire H 50-60 ans, aimant kayak et voyages, pour relation stable. **205426**

**AMATEUR DE QUILLES? C'EST PEUT-ÊTRE VOUS QU'ELLE CHERCHE!** 60aine, n-lum, veut H 60aine, n-lum, aimant marche, promenades en auto, jeux de cartes, pour but sérieux. **176793**

**JOIE DE VIVRE ET BONHEUR FONT PARTIE DE MON QUOTIDIEN**, belle châtaine de 40, 41 ans, 5'11", 115 lb, yx pers, positive, indépendante, aime sports, convoite H 35-45 ans, pour intimité et plus. **3535225**

**JOLIE DAME DE BONNE HUMEUR**, 60aine, 5'7", châtaine, yx bleus, n-lum, réservée, tranquille, désire rencontrer H, ayant bon caractère et affinités, pour stabilité. **206238**

**HOMME CHERCHE FEMME**

**À LA RECHERCHE D'UNE LONGUE AMITIÉ...** Homme de Ste-Foy, 58 ans, 5'9", 180 lb, chev poivre et sel, yx bleus, app agréable, réservé, aime pêche, plein air, souhaite rencontrer F 50-58 ans, pour amour et plus. **1145897**

**UN CONJOINT, UN AMANT... UN HOMME TOUT SIMPLEMENT!** 33 ans, 6'2", poids santé, n-lum, authentique, ambideux, sociable, sportif, aime plein air, souhaite rencontrer F, intelligente, ayant humour et bonnes valeurs. **201548**

**HEUREUX ET BIEN DANS SA PEAU**, 40, 55 ans, 5'7", 150 lb, n-lum, sobre, belle app, sportif, désire faire connaissance avec F 45-60 ans, pour relations intimes et plus. **206231**

**RETRAITÉ CROYANT ENCORE À L'AMOUR**, 67 ans, 5'6", 150 lb, n-lum, généreux, attentionné, chaleureux, aime marche, dialogue, théâtre, ciné, souhaite connaître jol F, pour relation à long terme. **197131**

**UN JOUR SANS SOURIRE EST UN JOUR PERDU**, homme de 40, 37 ans, 5'11", 185 lb, chev noirs, yx pers, belle app, sociable, généreux, aime plein air, judo, aimerait rencontrer F 25-45 ans, pour amour et plus. **3540157**

**UN P'TIT NOUVEAU À QUÉBEC!** 20 ans, 6', 230 lb, chev et yx bruns, intello, drôle, aime sports nautiques, recherche F 25 ans et moins, pour relation amoureuse et plus. **2829723**

**ANNONCE DE LA SEMAINE:**

**UN ADEPTE DE PLEIN AIR**, 51 ans, 5'8", 155 lb, aime les sports, la nature, le camping, les voyages en Westfalia, recherche un compagnon entre 40 et 55 ans, mince, non-fumeur, sans enfant et ayant des affinités, pour une amitié ou amour. **197674**

**ON LE REMARQUE QUAND IL PASSE**, 20 ans, chev blond-châtain, yx bleu clair, franc, terre-à-terre, veut très jol F, de 40, pour amitié à court terme et plus si tout va bien. **206405**

**RETRAITÉ AIMANT LIBERTÉ EN MOTORISÉ**, Rive-Sud, 66 ans, 5'6", 150 lb, libre, actif, sociable, yx pers, app agréable, drôle, sympa, aime course automobile, sports, aimerait rencontrer F 35-45 ans, pour amour et plus. **204356**

**LE HASARD FAIT SI BIEN LES CHOSSES**, homme de 40, 39 ans, 5'8", 165 lb, chev bruns, yx pers, app agréable, drôle, sympa, aime course automobile, sports, aimerait rencontrer F 35-45 ans, pour amour et plus. **3433537**

**À LA RECHERCHE D'UNE AMIE MODERNE**, beau professionnel de 42 ans, 5'10", 185 lb, autonome, sportif, bien dans sa peau, convoite belle F, pour tendresse, sensualité, massages et peut-être intimité. **206325**

**BON À L'INTÉRIEUR ET À L'EXTÉRIEUR!** 41 ans, 5'9", 170 lb, chev bruns, yx bleus, belle app, drôle, authentique, aime ciné, golf, convoite F 25-45 ans, pour amour et plus. **1380901**

**PATRICK EST IMPATIENT D'ENTENDRE TON MESSAGE**, 32 ans, aimerait bien faire connaissance avec F 30 ans et moins, aimant sports, tatouages, perçages et animaux. **3506723**

**PERMETTEZ-MOI DE VOUS CONNAÎTRE**, homme de Ste-Foy, 27 ans, 5'9", 190 lb, chev châtiens, yx bleus, belle app, sérieux, authentique, aime sports, plein air, cherche F 35 ans et moins, pour amour et plus. **1406196**

**LE GOÛT D'ÊTRE HEUREUX**, 40, 58 ans, 5'11", 198 lb, chev bruns, yx noirs, belle app, respectueux, indépendant, aime plein air, littérature, souhaite découvrir F 35-45 ans, pour amour et plus. **1106544**

**JE CHERCHE UNE PASSIONNÉE DE LA VIE!** Bel homme de 40, 33 ans, 5'9", 175 lb, chev châtiens, yx bruns, sociable, gentil, aime ciné, musique, souhaite découvrir F 24-34 ans, pour amour et plus. **1631497**

**MONSIEUR MESSAGE VOUS ASSURE UNE RÉPONSE...** 40, 33 ans, 6', chev bruns, yx verts, sportif, sociable, aime marche, dialogues, théâtre, et plaisirs intimes sans attache. **183254**

**AMATEUR DES RONDEURS D'UNE FEMME...** 50aine, aime marche, resto, voyages, souhaite connaître F, pour vie de couple. **206601**

**CONTINUER D'ESPÉRER EN DEPIT DES DÉCEPTIONS**, homme de Ste-Foy, 35 ans, 6'2", 176 lb, app agréable, tendre, enjoué, aime soccer, randonnées, recherche F 35-55 ans, pour amour et plus. **3557072**

**DOUX ET AFFECTUEUX RETRAITÉ**, Québec, 63 ans, 6', 195 lb, n-lum, autonome, calme, a humour et passé réglé, aimerait rencontrer F, douce, affectueuse, aimant beaucoup voyager et détestant froid de l'hiver. **3206**

**DOUX DE NATURE AIMANT FAIRE DES COMPLIMENTS**, 61 printemps, 5'9", 168 lb, belle app, sociable, aime intimité, souhaite connaître F, pour relations intimes. **205402**

**JONATHAN, UN GARS SIMPLE ET SOCIABLE**, 24 ans, 5'8", 160 lb, belle app, ouvert, a goût d'avoir du fun, aime motocross, aimerait faire connaissance avec F. **205402**

**RESPECTUEUX ET SPORTIF**, 55 ans, 5'10", 175 lb, sérieux, bien dans sa peau, aime roller, natation, vélo, natisme à l'occasion, désire F 40 ans et plus, ayant affinités. **207143**

**UN AMATEUR DE TENNIS!** 60aine, 5'8", 150 lb, belle app, sociable, aime intimité, souhaite connaître F, pour relations intimes. **205490**

**VOUS GAGNEREZ À LE CONNAÎTRE...** 49 ans, 6', 175 lb, généreux, intégral, honnête, aime activités de plein air, souhaite faire connaissance avec F, ayant mêmes goûts. **204498**

**JE SUIS UN HOMME FIER**, 60, 64 ans, 6'5", 245 lb, chev poivre et sel, yx bleus, app agréable, indépendant, sociable, aime musique, ciné, désire F 35-55 ans, pour amour. **1025381**

**L'AMOUR EST COMME UN ENFANT; IL GRANDIT À CHAQUE JOUR**, châtaine de 40, 43 ans, 5'9", 218 lb, yx pers, app agréable, positif, authentique, aime sports, quilles, désire F 35-45 ans, pour amour et plus. **3530109**

**IL FAUT CROIRE ENCORE À L'AMOUR**, homme de 40, 43 ans, 6'2", 225 lb, chev noirs, yx bruns, belle app, timide, romantique, cherche F 25-45 ans, pour amour et plus. **3533359**

**PROFESSIONNEL ADORANT LES TAQUINERIES!** Beau semi-retraité de 61 ans, 5'8", en forme, aime voyages, plein air, culture, désire rencontrer dame 45-65 ans, 5'6"-5'7", poids santé, cultivée, pour relation amoureuse. **161028**

**UN SÉRIEUX SPORTIF!** 55 ans, 5'10", 175 lb, respectueux, aime vélo, roller, natation, natisme occasionnel, souhaite faire connaissance avec F 40 ans et plus, ayant affinités. **207141**

**RETRAITÉ BRICOLEUR**, 60aine, 5'7", 180 lb, n-lum, sobre, autonome, aime mots croisés, biographies, documentaires, aimerait dame 50 ans et plus, pour relation à long terme. **169361**

**BEAU BONHOMME AMICAL!** Début 30aine, sportif, sociable, aimerait rencontrer F, pour amitié, amour ou aventure. **3554772**

**INTELLECTUEL ÉPICURIEN ET SENSUEL**, engagé de 49 ans, veut F 45 ans et plus, ayant intérêt, pour rencontres intimes. **204378**

**DU PLAISIR AU MASCULIN...** Homme mi 30aine, 5'7", 160 lb, allure jeune, bien dans sa peau, aimerait H. **202815**

**CHEZ MOI OU CHEZ TOI...** Beau bonhomme de 42 ans, 5'8", 150 lb, n-poli, découpe, s'entraîne, cherche à connaître H, bisexuel et viril, pour rencontres occasionnelles. **205937**

**EN QUÊTE D'UN COMPAGNON DE VIE...** Homme de 45 ans, cherche à rencontrer H, franc, honnête, bien dans sa peau et ayant bon sens de l'humour. **205948**

**TRAVESTI AIMANT LES TALONS AIGUILLES ET LE LIGOTAGE**, 61 ans, 5'9", chev blonds, yx pers, romantique, gentil, cherche à faire connaissance avec H 45 ans et plus, pour intimité et plus. **1011141**

**PIERRE EST EN QUÊTE D'INTIMITÉ**, 60 ans, 5'6", 160 lb, cherche à faire connaissance avec H 25-50 ans, pour prendre contact et relations intimes et plus. **190186**

**PETITE TRAVESTIE...** 56 ans, 5'5", 129 lb, brune, romantique, gentil, doux, sensuelle, aime s'habiller sexy, films érotiques, massages, aimerait rencontrer H, de petite stature, peu poli et viril. **207125**

**PREMIER ARRIVE PREMIER SERVI!** Homme de 40, 37 ans, 5'9", 162 lb, chev rares, yx verts, romantique, aime vélo, littérature, souhaite faire connaissance avec H 35 ans et moins, pour relation amoureuse. **3564432**

**STÉPHANE A TOUJOURS LE DESIR D'AVOIR DES ENFANTS**, 43 ans, 6'2", bien prop, chev noirs, belle app jeune, autonome, sympa, romantique, désire connaître F 30-43 ans, pour relation durable à long terme. **3533359**

**VAUT MIEUX ÊTRE BIEN ACCOMPAGNÉ QUE RESTER SEUL**, homme de 40, 41 ans, 5'9", 162 lb, chev et yx bruns, beau, généreux, aime sports, désire rencontrer F 35-45 ans, pour relation amoureuse. **3468103**

**PARTAGER CE QU'IL Y A DE MEILLEUR EN LUI**, retraité de 59 ans, grand, mince, beau, en forme, seul depuis longtemps, aime nature, cocooning, veut jol F, sachant se laisser choir. **194349**

**HOMME CHERCHE HOMME**

**DANIEL, UN PROFESSIONNEL TRÈS SENSUEL...** 58 ans, 5'6", 135 lb, chev bruns, app agréable, rasé, aime films érotiques, souhaite rencontrer H 50 ans et plus, mince et discret, pour intimité occasionnelle. **206506**

**VOUS DÉSIREZ UNE BONNE AMIE? CONTACTEZ DENISE!** 57, 125 lb, blonde, yx bleus, bronzée, aime lecture, resto, promenades au parc, souhaite connaître F 55-60 ans, de 40, pour amitié ou plus. **206985**

**PAS FACILE DE TROUVER UNE COPINE...** Femme de 40, 30 ans, 5'5", 116 lb, chev et yx bruns, belle, respectueuse, gentille, aime vélo, désire F 25 ans et moins, pour intimité. **1406815**

**PROFESSIONNELLE SOUHAITANT UNE AMIE**, 50aine, aime voyages, animaux, lecture, cherche à rencontrer dame, pour amitié, activités sportives, culturelles et de plein air. **205514**

**ÉCONOMISEZ JUSQU'À 62%**

15 min - 25\$  
30 min - 40\$  
60 min - 60\$

**PUBLIEZ** votre annonce **GRATUITEMENT** en composant le (418) 686-8686. Enregistrez votre annonce avant le mercredi pour une parution le samedi suivant.

Prenez **GRATUITEMENT** connaissance du nombre de messages reçus par le (418) 686-8686. **RÉCUPÉREZ** vos réponses **RAPIDEMENT** en composant ensuite le 1 900 451-5410\*.

18 ans et plus, ouvert 24h, 7 jours semaines \* Des frais de 2,29\$/min seront portés à votre compte de téléphone.

# Frousse en 3D à Universal Studios

**Stéphanie Grammond**  
La Presse

Nous savions que quelque chose ne tournait pas rond avant même de monter à bord du manège The Simpsons Ride, inauguré en avril à Universal Studios, à Orlando en Floride.

Comme nous, les Simpson veulent faire un tour de manège. Mais la célèbre famille de dessins animés est pourchassée par un dangereux psychopathe, armé d'une scie mécanique. Bienvenue à bord de la nouvelle génération de montagnes russes virtuelles, où tout peut se produire!

Sur l'écran géant qui nous entoure, les images défilent au quart de seconde notre voiture dévale la montagne russe à une vitesse insensée. Puis remonte. Mais une énorme boule fonce sur

nous. Notre voiture déraile, tombe dans le vide, atterrit au milieu d'un spectacle aquatique. Le psychopathe est toujours à nos trousses. Pendant ce temps, la petite dernière de la famille Simpson a été transformée en géante. Bébé Maggie s'empare de notre bolide, le confondant avec sa suce... Oh, oh!

En fait, chaque voiture fonctionne à la manière d'un simulateur de vol, comme nous avons pu le constater lors d'une incursion dans les coulisses de The Amazing Adventures of Spider-Man, une autre des nombreuses attractions virtuelles du parc thématique Universal Studios.

La voiture repose sur une plateforme mobile qui la soulève et la secoue, reproduisant des sensations d'accélération, de chute vertigineuse, d'arrêts brusques. Sans image, rien de très épeu-



Sur les montagnes russes virtuelles, en compagnie de la famille Simpson, tout peut se produire... — PHOTO LA PRESSE

rant. Mais avec les lunettes 3D et les effets spéciaux, nous sommes submergés par l'ambiance.

On file à toute allure à travers New York. Lorsqu'un ennemi de l'homme araignée nous lance du feu, on sent la chaleur qui nous grille les bras.

Après une journée dans les manèges, nous assistons au spectacle du Blue Man Group. Trois hommes vêtus de noirs, maquillés en bleu, tapent sur tout ce qui leur tombe sous la main, dans un

concert rock qui allie percussions, peinture, mime et humour.

Ils transforment des bouts de tuyau en instruments de musique. Ils deviennent peintres en frappant sur des tambours recouverts de peinture. Dans la salle, ceux qui n'ont pas peur de se salir sont appelés sur la scène.

D'ailleurs, le public joue un rôle de premier plan dans le spectacle qui devient presque interactif et se termine en fête.

De Universal Studios, nous prenons un bateau navette qui nous ramène au Portofino Bay Hotel, l'un des trois hôtels de la bannière Loews rattachés au parc thématique. Le complexe se veut une reproduction de la baie de Portofino. Il nous donne une saveur de Riviera italienne, dans le grand confort des États-Unis. Ici, pas d'édifice en hauteur. Les chambres se trouvent dans de petites maisons colorées, tout autour de la baie où flottent des barques de pêcheurs. Charmant.

On déambule à travers un dédale de ruelles et de places ombragées pour se rendre au hall, aux restos et aux différentes piscines... l'endroit parfait pour décompresser après une journée d'émotions fortes.

Les frais de ce voyage ont été payés par l'Office de tourisme d'Orlando/Orange County.

**TOURS CHANTECLERC**  
la qualité à tous prix

## vous offre le monde !

<p><b>Grand tour d'Allemagne</b> à partir de <b>4 939\$*</b> Circuit de 16 jours, incluant 23 repas Départ garanti du 6 au 21 sept. 2008 Vols directs avec Lufthansa Aucune excursion facultative</p>	<p><b>Au cœur de la Scandinavie</b> à partir de <b>4 749\$*</b> Circuit de 14 jours, incluant 18 repas Départ garanti du 6 au 19 sept. 2008 Hôtels au centre des villes</p>	<p><b>Texas et Louisiane</b> à partir de <b>3 013\$*</b> Circuit de 13 jours, incluant 14 repas Départ garanti du 18 au 30 oct. 2008</p>	<p><b>La grande traversée</b> à partir de <b>4 129\$*</b> Circuit de 24 jours, incluant 24 repas Départ garanti du 5 au 28 juill. 2008 Accompagné par Gilles Sansoucy</p>	<p><b>Découverte de l'Amérique du Sud</b> à partir de <b>7 339\$*</b> Circuit de 17 jours/14 nuits, incluant 29 repas Départ garanti du 6 au 22 oct. 2008</p>	<p><b>Splendeurs de la Thaïlande</b> à partir de <b>4 630\$*</b> Circuit de 19 jours/16 nuits, incluant 27 repas Départ garanti du 6 au 24 oct. 2008 Accompagné par Wim Bless</p>
---	---	--	---	---	---

\* Prix par personne, en occupation double, incluant toutes les taxes et réductions selon les conditions des brochures Amérique du Nord, Amérique du Sud, Asie et Europe 2008. Les prix de cette publicité sont garantis pour toute réservation jusqu'au 18 juin 2008, mais peuvent augmenter advenant une augmentation de taxes, de redevances ou de frais autorisés par une autorité publique compétente. Après cette date, les prix pourraient être modifiés advenant une augmentation de nos coûts. Voir à ce sujet les conditions générales de la brochure, rubrique « prix ». La TPS et la TVQ sont incluses lorsque applicables.

Les prix n'incluent pas le coût de la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages détaillants de 3,50\$ CA par tranche de 1 000\$ CA. Permis du Québec.

**Voyage VASCO** 1 888 628-2726  
L'Univers de la Croisière

**Nomadik World**  
L'Égypte à moto

Départs: 2 octobre 2008, 8 Novembre 2008  
8 Janvier 2009 et 4 Avril 2009.

à partir de **3800\$**  
Encore quelques places disponibles \*\*

\* Incluant: vols, taxes, circuit, hôtel en occ. double.  
Le prix n'inclue pas la contribution des clients au fond d'indemnisation OPC de 3,50\$ par 1000\$.  
\*\* Max 12 pers. par départ

514.774.2673 1.888.974.2673

ÉGYPTE

Détenteur d'un permis du Qc.

Une division de Voyage **VASCO**

[www.nomadikworld.com](http://www.nomadikworld.com)

**CARTE POSTALE TOURS**

## CIRCUITS AMÉRIQUE Partez en VACANCES sans passer à la pompe

Disponibles chez votre agent de voyages

<p><b>Amérique</b></p> <p><b>CÔTE NORD</b> ET GRANDS ESPACES CIRCUIT 5 jours   4 REPAS COMPRIS   <b>699\$</b> Mingan, Manic 2, Pointes-aux-Outardes Départ garanti : 26 juillet 08 La nature à l'état pur</p>	<p><b>ÎLES DE LA MADELEINE</b> CIRCUIT 7 jours   6 REPAS COMPRIS   <b>1029\$</b> Avec 4 nuits au Château Madelinot Départs garantis : 11 juillet, 24 août 08 Paysages, mer et plages</p>	<p><b>TOUR DE LA GASPÉSIE</b> CIRCUIT 6 jours   5 REPAS COMPRIS   <b>779\$</b> Nombreuses excursions incluses Départs garantis : 14 juil., 1 et 18 août 08 Comparez, le meilleur circuit</p>
<p><b>DÉPARTS DE QUÉBEC</b></p> <p><b>SAGUENAY</b> ET GRAND SPECTACLE CIRCUIT 3 jours   2 REPAS COMPRIS   <b>469\$</b> 5 visites et grand spectacle inclus Départ garanti : 11 juillet 08 Zoo St-Félicien et Val Jalbert</p>	<p><b>LES MARITIMES</b> CIRCUIT 11 jours   11 REPAS COMPRIS   <b>1699\$</b> Île-du-Prince-Édouard, Nouvelle-Écosse et Nouveau-Brunswick Départ garanti : 26 juillet 08 Découvrez les maritimes</p>	<p><b>OUEST CANADIEN</b> CIRCUIT 14 jours   14 REPAS COMPRIS   <b>3179\$</b> Vols directs avec WestJet Départs garantis (Stampede): 5 et 12 juil. Départs garantis: 9 et 30 août 08 Un circuit très complet</p>

Départs de Québec et autres villes (sauf Ouest Canadien : Montréal). Prix à partir de, par pers., occ. double, toutes taxes et réductions comprises. Les prix n'incluent pas la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3.50\$ par 1000\$. Permis du Québec.

Brochure en ligne sur: **Intair**

**WWW.CARTEPOSTALE.CA**

# Le Québec reste la vedette des destinations de l'été

La Presse

**MONTRÉAL** — Dans le palmarès Ulysse des destinations les plus populaires de l'été 2008, le Québec demeure la destination numéro un. Il est toutefois suivi de près par les destinations américaines (Nord-Est, Sud-Ouest et Disney), qui sont des plus attirantes depuis que le huard se maintient près du dollar américain.

Établi à partir des ventes de guides de voyage dans les deux librairies Ulysse depuis le 1<sup>er</sup> mars 2008, et ce, toutes collections confondues, ce palmarès donne le

pouls des tendances estivales pour les destinations vacances des Québécois.

La France conserve son troisième rang et plusieurs de ses régions sont devenues au fil des années des destinations en soi: Paris, Provence-Côte d'Azur, Corse, Aquitaine, Languedoc-Roussillon, Midi-Pyrénées, Rhône-Alpes et Bretagne.

Autre classique dont la popularité ne se dément pas, l'Ouest canadien, qui continue d'attirer, grâce entre autres à ses spectaculaires attraits naturels, les vacanciers québécois.

Avec la tenue des Jeux olympiques de Pékin, pas étonnant de voir la Chine se hisser au 12<sup>e</sup> rang, alors qu'elle prenait le 22<sup>e</sup> rang l'an dernier.

L'Islande, qui a fait son apparition l'an dernier grâce au vol direct Montréal-Reykjavik, continue de faire partie des 20 premières destinations des Québécois. En voilà une hors des sentiers battus qui attise la curiosité de plusieurs.

L'Italie se décline maintenant Nord, Sud ou Rome; il faut dire qu'avec l'Italie, on n'est jamais au bout de nos peines!

L'Argentine, très courue pendant notre hiver, résiste même pendant l'hiver austral.

Le Royaume-Uni fait une apparition au palmarès des destinations Ulysse; il faut dire que la livre sterling offre le meilleur taux de change depuis des années.

Finalement, on constate que les Provinces atlantiques du Canada demeurent au palmarès, mais ont chuté de la 5<sup>e</sup> à la 23<sup>e</sup> place. La force du dollar canadien incite en effet à aller voir ailleurs; puis on tient compte des distances en ces temps où l'essence atteint des prix records.

## Palmarès

1. Le Québec
2. Le nord-est des États-Unis
3. La France
4. L'Italie du Nord
5. Paris
6. Le Sud-Ouest américain
7. Provence-Côte d'Azur
8. Disney World
9. L'Ouest canadien
10. Le Royaume-Uni
11. La Grèce
12. La Chine
13. L'Espagne
14. La Corse
15. L'Italie du Sud



### FORFAIT ET IDÉES CADEAUX

#### ÉVASION AU MANOIR RICHELIEU :

Forfait incluant le transport, une nuitée, un souper et un déjeuner (2-3, 8-9 et 14-15 juillet). Prix : 125\$. Possibilité de jouer une ronde de golf pour 60\$, taxes et voiturette incluses. Détenteur d'un permis du Québec. Mon agence : 686-0049.

### BAS-SAINT-LAURENT

#### AUBERGE DE L'ANSE : ☆☆☆

Dans un décor romantique, l'aubergiste vous accueille : 11 chambres, salle à manger, coucher de soleil sur le fleuve, à 3 km du traversier. Différents forfaits (entre 124\$ et 143\$ pour deux). [www.aubergedelanse.com](http://www.aubergedelanse.com) 418 867-3463

#### AUBERGE DU CHEMIN FAISANT : ☆☆☆

Endroit de prédilection des amants de bonnes tables, vivez une expérience sensorielle extraordinaire en passant de nos chambres romanesques à notre cuisine artisanale évolutive et en finissant le tout au son du piano. 1 877 954-9342, [www.cheminfaisant.qc.ca](http://www.cheminfaisant.qc.ca).

#### AUBERGE LA MARÉE DOUCE : ☆☆☆

Rimouski, Pointe-au-Père. Maison victorienne construite en 1860 avec vue sur le fleuve. Chambres coquettes et excellente cuisine. Forfaits disponibles. Info et réservation : 418 722-0822, [www.aubergelamareedouce.com](http://www.aubergelamareedouce.com)

#### AUBERGE SUR MER : ☆☆☆ Notre-Dame-Du-Portage

Auberge gastronomique en bordure du fleuve Saint-Laurent. Forfait Escalade incluant 1 nuit, souper (4 serv.) et pt-déj. Forfaits Golf, Croisière aux baleines, Visite des Îles et Massothérapie. 418 862-0642, 1 888 622-0642, [www.aubergesurmer.ca](http://www.aubergesurmer.ca)

#### SAINTE-LUCE-SUR-MER :

La plus belle plage à l'est du Québec. Le Navigateur villégiature (17 km à l'est de Rimouski), 35 condos et cabines équipés (frigo, vaisselle, draps, etc.) Découvrez le fleuve et sa plage de 3 km. Location jour/sem. Info : 1 888 724-6944 [www.groupepelnavigateur.com](http://www.groupepelnavigateur.com)

### CANTONS-DE-L'EST

#### AUBERGE GEORGEVILLE 1889 : ☆☆☆

Pourquoi voyager loin et payer trop en essence : restez au Québec et profitez! Escapade « Romantique et gastronomique » à partir de 390\$/couple pour 3 jrs/2 nuits incl. repas gastronomique, thé et douceurs en après-midi, salon de xères, fameuse cave à vins « Wine Spectator », natation au lac, badminton, croquet, fers à cheval et plus! Près du golf et de la voile. Auberge historique surplombant Georgeville sur le lac Memphrémagog à seulement 2h30 de Québec! Prix Quatre diamants CAA restaurant, Quatre étoiles d'excellence Tourisme Québec. Chèques-cadeaux personnalisés. Tarifs spéciaux pour les membres du CAA. Dépliant 1 888 843-8686 ou [www.aubergegeorgeville.com](http://www.aubergegeorgeville.com)

#### AUBERGE QUILLIAMS : ☆☆☆

Entièrement rénovée (hiver-08), face au lac Brome. 38 ch. et suites avec balcon. Cuisine raffinée. Grand Prix du tourisme 2006 et « The Wine Spectator of Award Excellence ». Piscines int. et ext., bain tourbillon et sauna, plage privée. Nouveau SPA AVIVA. Forfaits, chèques-cadeaux. CAA. 1 888 922-0404. [www.aubergequilliams.com](http://www.aubergequilliams.com)

### CENTRE-DU-QUÉBEC

#### FORFAITS DRUMMONDVILLE,

#### HÔTEL & SUITES LE DAUPHIN : ☆☆☆

Nous avons 13 forfaits pour vous : Spectacles, Plein air, Culturel, Détente, etc. Exemple : ESCAPADE EN JUIN comprenant : hébergement ch. confort, bain tourbillon, souper (table d'hôte), petit-déj. complet au restaurant. Service inclus, tx en sus. 102\$ p.p., occ. dble en semaine et 107\$ p.p., occ. dble, fin de semaine. Info : [www.le-dauphin.com](http://www.le-dauphin.com) 1-800-567-0995

### CHARLEVOIX

#### À L'AUBERGE AU PETIT BERGER : ☆☆☆

Jusqu'au 18 juillet du dimanche au vendredi, chambre À PARTIR de 88\$ pour une ou 2 personnes incluant le déjeuner. 1 800 314-4428 ou [www.aubergepetitberger.com](http://www.aubergepetitberger.com)

### CHARLEVOIX (suite)

#### AU MANOIR CHARLEVOIX : ☆☆☆

Forfait Romance : souper, déj., chambre 69\$, condo vue 79\$. Romance-Massage 124\$ et +. Nuit suppl. à 50\$. Forfait Casino 47,50\$ et +. Romance et Golf 2 x 9 trous 89\$ et +. Forfait Croisière 124\$ et +. [www.manoircharlevoix.com](http://www.manoircharlevoix.com) 1-800-363-4413.

#### AUBERGE DONOHUE : ☆☆☆

Le bord du fleuve, le repos, la détente. Romantiques chambres, suites avec foyer, balcon et bain tourbillon dans un décor de rêve. Forfaits au choix du client, 2<sup>e</sup> nuit à 50%. Valide jusqu'au 15 juin. [www.aubergedonohue.com](http://www.aubergedonohue.com) Réservations : 1-866-660-4377

#### AUBERGE LA CHÂTELAINES : ☆☆☆

La Malbaie - Ancienne villa bourgeoise bâtie en 1892, vue sur le fleuve, chambres romantiques. Profitez de nos forfaits Domaine Forget, Casino. [www.aubergelachatelaines.com](http://www.aubergelachatelaines.com). Sans frais : 1 888 840-4064 • Courriel : [info@aubergelachatelaines.com](mailto:info@aubergelachatelaines.com)

#### AUBERGE LA GRANDE MAISON : [www.grandemaison.com](http://www.grandemaison.com)

Prenez la route verte des vacances : Parcs des Hautes-Gorges et des Grands-Jardins, Domaine Forget, baleines, golf, vélo, randonnées pédestres. Durable est notre complicité avec vous : grande table du terroir : route des saveurs, centre santé aux mille gâteries et chambres romantiques (climatisées). 1-800-361-5575.

#### AUBERGE LA PIGNORONDE : ☆☆☆

À moins d'une heure de Québec jusqu'au 21 juin, profitez de notre forfait Printanier à partir de 124\$/pers., occ. dble incluant 2 nuits, le souper table d'hôte du premier soir, une btle de vin pour 2 pers., 2 déj. complets. Taxes et service en sus. (Tarif spécial pour le 2<sup>e</sup> souper). Ne peut être jumelé à aucune autre promotion ou rabais. [www.aubergelapignoronde.com](http://www.aubergelapignoronde.com) 1-888-554-6004, [info@aubergelapignoronde.com](mailto:info@aubergelapignoronde.com)

#### AUBERGE LES SOURCES : ☆☆☆

LA MALBAIE - Venez profiter de nos spéciaux du printemps. Chambre moderne ou rustique à partir de 65\$ + taxes. Également disponibles, forfaits : Baleines, CASINO, musique, golf, etc. 1-888-665-6952 • [www.aubergelesources.com](http://www.aubergelesources.com)

#### HÔTEL-PAVILLONS LE PETIT MANOIR DU CASINO :

Au Petit Manoir du Casino, nous fêtons la Saint-Jean-Baptiste avec vous. Entre les 20 et 24 juin, réservez 2 nuitées et obtenez un chèque-cadeau de 20\$ d'essence. Votre réservation doit être faite avant le 18 juin 2008. Réservez tôt! Cette offre n'est pas valide après le 18 juin 2008. Informez-vous de nos forfaits estivaux. Information-Réservation : 1 800 618-2112, [www.petitmanoirducasino.ca](http://www.petitmanoirducasino.ca)

#### LE VERSANT DU MASSIF : ☆☆☆/☆☆☆☆

Chalets tout équipés entre fleuve et montagne à 5 min du Massif et 10 min de Baie-Saint-Paul. Piscine chauffée à l'année, sauna, jacuzzis, massothérapie, randonnée pédestre, golf, kayak, zodiac et plus... 1 877 469-0909, [www.versantdumassif.com](http://www.versantdumassif.com)

### CHAUDIÈRE-APPALACHES

#### AUBERGE DES GLACIS : ☆☆☆

Lauréat national bronze/Grands Prix du tourisme 2008/Hôtellerie. Souper 5 services, chambre romantique, déjeuner : 115\$/pers., occ. double. [www.aubergedesglacis.com](http://www.aubergedesglacis.com) 418 247-7486/1-877-245-2247. Une aventure gastronomique au moulin... 1 h de Québec!

### GASPÉSIE

#### LES PETITES MAISONS DU PARC INC. : ☆☆☆

Situés près du parc Forillon, 34 chalets saisonniers équipés pour votre séjour à quelques pas des plages, des sentiers et de la nature. Nouveauté cette année : des « yourtes » à l'intérieur du parc Forillon. Réservez maintenant avant qu'il soit trop tard au 1-866-892-5873 ou [www.gesmat.ca](http://www.gesmat.ca)

### ÎLE D'ANTICOSTI

#### POURVOIRIE DU LAC GENEVIÈVE :

ANTICOSTI, des vacances uniques! Forfaits Vacances pour 3 ou 7 jours complets incluant hébergement, véhicule, transport aérien ou par bateau. Chalets bord de lac ou de mer. Brochure gratuite. 1-800-463-1777, courriel : [info@anticostiplg.com](mailto:info@anticostiplg.com)

### ÎLE D'ORLÉANS

#### AUBERGE CHAUMONOT :

Un rendez-vous romantique au bord du fleuve, une magnifique auberge située dans un site unique, calme et romantique. Chambre climatisée, salle de bain privée. Forfaits disponibles. 418 829-2735, 1 800 520-2735, [www.aubergechaumonot.com](http://www.aubergechaumonot.com)

#### AUBERGE LA GOÉLICHE : ☆☆☆

Forfait « Le Louvre à Québec » à 159\$/p.p./occ. dble. Auberge au décor romantique, restaurant avec vue sur le fleuve Saint-Laurent. Cuisine réputée et cellier à découvrir. Info : 418 828-2248 ou 1-888-511-2248 [www.goeliche.ca](http://www.goeliche.ca)

### ISLE-AUX-COUDRES

#### AUBERGE LA COUDRIÈRE :

Vue sur le fleuve, cuisine fraîcheur, piscine chauffée, 49 unités. Théâtre d'été. Info hôtel : 1 888 438-2882. Info théâtre : 1 888 363-1329. [www.aubergelacoudriere.com](http://www.aubergelacoudriere.com)

#### AUBERGE LES VOITURES D'EAU :

La famille Perron vous invite pour un séjour inoubliable dans les riches traditions insulaires. Bordure du fleuve, pisc. eau salée, chauffée. Cuisine du terroir. FORFAITS : Évasion tropicale en mai et juin et Noël en automne, septembre et octobre. 1-800-463-2118. [www.quebec.web.com/voitureau](http://www.quebec.web.com/voitureau)

#### HÔTEL LA ROCHE PLEUREUSE :

Site enchanteur à l'Isle-aux-Coudres, renommé pour son accueil et sa cuisine. Relais santé, théâtre d'été. Forfaits à partir de 72\$ p.p./nuit, 2 repas (+ tx). 1-800-463-6855, [www.rochepleureuse.com](http://www.rochepleureuse.com)

#### HÔTEL-MOTEL DU CAPITAINES :

Au bord du fleuve! Accueil insulaire, confort, cuisine du terroir réputée, souper-concert, vélo, piscine eau salée chauffée, terrasse. De 45\$ à 60\$ par pers., occ. dble. B&B. 1-888-520-2242, [desbiens@charlevoix.net](mailto:desbiens@charlevoix.net). Offrez-vous une Isle!

### LAURENTIDES

#### AUBERGE CHAMPÊTRE :

Sainte-Adèle, à 2 pas de toutes vos activités et restos. Demandez nos forfaits été : Théâtre et croisière, Cocooning, Familial, Golf. 48 ch. climatisées, choix de tourbillon, mezzanine, studios. À partir de 34\$ p.p. occ.dble incl. déjeuner, carte-passeport, piscine ext. chauffée. 1 800 363-2466, [www.aubergechampetre.com](http://www.aubergechampetre.com)

### MAURICIE

#### AUBERGE LE FLORÈS : ☆☆☆

Souper-spectacle avec Martin Fontaine and the Groovy Times Band, 27 juin et 4 juillet 2008. Un party souvenir des années 40 à aujourd'hui. Après un succès retentissant au Québec, en Ontario, en Chine, au Japon, en France et aux USA avec Elvis Story. Showman, revoici Martin Fontaine, dans un répertoire de hits Blues, Soul, Funk et Dance sur la scène de l'Auberge le Florès. Sans contredit, il est un entertainer, doté d'une énergie hors du commun : il danse, chante et vous fera voyager dans le temps. Réservez tôt, les places sont limitées. Forfait avec hébergement aussi disponible. [www.leflores.com](http://www.leflores.com) ou 1-800-538-9340.

### MONT-SAINTE-ANNE

#### LOCATION DE CONDOS HELGI :

Venez passer un séjour à votre rythme. Condos/chalets de 1 à 4 ch., tout équipés, logeant 2 à 12 personnes. 1 km du mont Sainte-Anne et à 30 min de Québec. Visitez notre site [www.condoshelgi.com](http://www.condoshelgi.com) Tél. : 1-418-826-0002.

### MONTRÉAL

#### AUBERGE MANOIR DES ALPES : ☆☆☆

Centre-ville, 1245, St-André, près du métro Berri-UQAM. Auberge style suisse, clientèle tranquille, salle de bains privée, télé couleur, téléphone, grand stationnement, déjeuner continental inclus. 15 minutes du Casino. À partir de 75\$ + taxes suivant disponibilité. Rés. : 1-800-465-2929 ou 514 845-9803.

# Tous les lieux agrotouristiques en un clic

La Presse

**MONTRÉAL** — Les Québécois sont plus que jamais attirés par l'agrotourisme. Plus de 700 fermes agrotouristiques offrent de l'hébergement, proposent un service de restauration, vendent des produits du terroir ou mettent sur pied des activités de découverte. Dorénavant, visiteurs et producteurs peuvent planifier leurs fins de semaine à partir d'un seul et même site Web.

Les activités et services touristiques offerts par les producteurs agricoles de toutes les régions du Québec sont à la même adresse :

[www.agrotourismequebec.com](http://www.agrotourismequebec.com). Initiative de la Fédération des Agricotours du Québec, ce portail électronique permet maintenant aux amateurs d'escapades gourmandes et de séjours à la campagne d'identifier les établissements agrotouristiques de leur choix, de les contacter, de découvrir des suggestions de circuits et d'élaborer un parcours personnalisé.

Cette dernière fonction est peut-être la plus attrayante du site. Très facilement, après avoir identifié une région, on fait sa propre sélection des haltes pour une journée

type, par exemple. En quelques clics, trois visites de ferme, une pause déjeuner et une nuit d'hébergement sont ainsi retenues. On place le tout successivement dans un petit panier d'épicerie et il n'y a plus qu'à enregistrer, imprimer et réserver le cas échéant.

Les activités saisonnières et les événements régionaux sont accessibles par la section Découvertes du Québec. Des recherches peuvent être effectuées par produit. Chaque établissement est clairement identifié et indiqué, carte à l'appui.

Il n'y a plus qu'à cliquer!



Grâce au nouveau portail électronique, les amateurs d'escapades gourmandes ou de séjours à la campagne peuvent maintenant élaborer plus facilement un parcours personnalisé. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

## Les étapes sympathiques

### MONTRÉAL (suite)

#### LA TOUR CENTRE-VILLE ☆☆☆

**Studio 99\$, occupation simple ou double par nuit.** Situé à quelques pas du quartier chinois, de la gare de trains, du terminus d'autobus et du Vieux-Montréal. Nos chambres possèdent une cuisinette. Profitez de nos piscine intérieure, sauna, salle d'exercices, garage intérieur, bistro et restaurant. 400, boul. René-Lévesque O., Montréal. Réservation : 1 800 361-2790. [www.hotelcentreville.com](http://www.hotelcentreville.com) Réservez en ligne, code SOLEIL

### NOUVEAU-BRUNSWICK

#### CHALET À CAP PELÉ BAIE DE SHÉDIAC :

À louer à la semaine, 2 ou 3 chambres, toutes équipées, BBQ, grand terrain privé, magnifique plage à 5 minutes à pied. À partir de 500\$. Disp. mi-juin à la fin septembre. Rés. : 418-739-5352, [www.chaletslanature.com](http://www.chaletslanature.com)

### QUÉBEC ET ENVIRONS

#### BELLES GRANDES MAISONS À LOUER :

Au pied du Mont-Sainte-Anne. De 3 à 32 ch., 2 à 15 s. de bain, 8 à 76 pers./maison. Golf, piscine, sentiers, chutes, etc., 418 826-3331. Vous pouvez visiter chaque maison sur Internet : [www.chalets-village.com](http://www.chalets-village.com)

### SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

#### AUBERGE DES CEVENNES : ☆☆☆

À l'Anse-Saint-Jean, 15 chambres au confort moderne, de longues galeries, une cuisine 3 étoiles au guide « Voir 2007 ». P.A.M. à partir de 60\$/p.p. 1-877-272-3180. [www.auberge-des-cevennes.qc.ca](http://www.auberge-des-cevennes.qc.ca)

### SAINT-ANTOINE-DE-TILLY

#### MANOIR DE TILLY 1786 : ☆☆☆☆

À 20 min de Québec. Ch. avec foyer, vue fleuve. Restaurant avec verrière. Centre santé. Forfait été : Les Misérables, théâtre d'été, musée des Beaux-Arts, jardins, golf, vélo. Promotion : Forfait Santé 149,50\$/pers. occ. dble. Souper musical samedi soir. Site exceptionnel pour célébration de mariage et réception de tous genres. [www.manoirdetilly.com](http://www.manoirdetilly.com), 418 886-2407, 1 888 862-6647

### Europe

#### EUROPE

#### BARCELONE, LONDRES, PARIS, PRAGUE, ROME, 3 JOURS ET + :

Toscane, Provence, Bretagne, Côte Amalfi et autres. Pouvant répondre à tous les besoins, du petit studio à la grande maison avec piscine. Sélection sans compromis, service rapide et professionnel. [www.entre-amis.com](http://www.entre-amis.com) 418-694-1143.

### BRETAGNE

#### HÔTEL LA QUÉBÉCOISE : ☆☆☆

Julie, une vraie Québécoise, Olivier, un vrai Breton... En Bretagne, une alliance parfaite dans un cadre champêtre accueillant, à Dinan, tout près de Saint-Malo et du Mont-Saint-Michel. Visitez-nous sur [www.hotellaquebecoise.com](http://www.hotellaquebecoise.com)

### Les étapes Santé

#### BEAUCE

#### RELAIS SANTÉ RELAXARIUM :

L'expérience Relaxarium : bien plus que massages et autres soins corporels... une expérience sensorielle incomparable! Un confort enveloppant, chaud, délicieux. Une approche amicale, personnalisée, empreinte de complicité. Une douce combinaison d'ingrédients à la fois apaisants et énergisants. Aquatik Club, salon de repos, thé, tisanes et fruits, aire de repas intime, vous permettent d'étirer votre plaisir. Plusieurs services pour les couples et amis pour en profiter ensemble. Forfaits Santé avec hébergement à partir de 135\$/pers., occ. double. Au Georgesville de St-Georges 1-800-463-3003. Prenez soin de vous : prenez rendez-vous!

### LA FINE FLEUR DES MAÎTRES HÔTELIERS



### CHARLEVOIX

#### LA PINSONNIÈRE : ☆☆☆☆☆

Un petit paradis au bord du Saint-Laurent. Chambres de rêve avec foyer et salle de bain luxueuse. Cuisine gourmande et cave riche en grands crus. Piscine intérieure, sauna et soins détente au SPA. Venez célébrer le retour des beaux jours! 1-800-387-4431, [www.lapinsonniere.com](http://www.lapinsonniere.com)

### MONTÉRÉGIE

#### HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS ET SPA GIVENCHY :

Le tout n'est qu'ordre et beauté, luxe, calme, volupté dans cette Hostellerie de charme, sur les rives du Richelieu, à 30 minutes de Montréal. Décor raffiné et confort douillet, cuisine du terroir gastronomique, cave prestigieuse, Spa Givenchy unique au Canada, piscine intérieure, saunas, salle d'exercices, onze salles de soins. Nombreux forfaits disponibles. Tél. : 514 856-7787 ou 1-800-263-2230. Internet : [www.lestroistilleuls.com](http://www.lestroistilleuls.com)



### UNE EXPÉRIENCE CHAMPÊTRE unique

Plus de 20 auberges et hôtels de charme au Québec

#### Offrez du temps en cadeau!

Optez pour nos cartes-cadeaux et gâtez vos proches.



### CANTONS-DE-L'EST

#### AUBERGE RIPPLECOVE ET SPA : ☆☆☆☆☆

Récipiendaire du Grand Prix du tourisme 2008. Située aux abords du lac Massawippi, l'Auberge Ripplecove et Spa brille telle une pierre précieuse. Ses résidences opulentes d'un confort douillet, sa cuisine raffinée du terroir, son équipe serviable et sa riche histoire, constituent un ensemble séduisant qui fait de Ripplecove un lieu de villégiature d'exception. Tarifs à partir de 133\$/personne/nuit, occ. dble, incl. : le souper, le petit-déj. et service. Réservez et profitez d'un surclassement de chambre avec la mention de cette rubrique (selon disp.). [www.ripplecove.com](http://www.ripplecove.com) 1 800 668-4296

#### LES VICTORINES DU LAC : ☆☆☆☆

Dépaysement, ressourcement, enchantement et saveurs. Au bord du lac Mégantic. Voir forfaits sur Web : Massage, Équitation, Excursions Astrolab. Certificats-cadeaux disponibles. 1-866-494-6904, [www.victorines.qc.ca](http://www.victorines.qc.ca)

### CHARLEVOIX

#### AUBERGE DES FALAISES : ☆☆☆☆

Surplombant le Saint-Laurent, notre auberge vous propose de magnifiques chambres, la majorité avec salon, foyer, bain tourbillon, lecteur DVD et vue sur le fleuve. Pour un séjour empreint de charme et de gourmandise. 1-800-386-3731 [www.aubergedesfalaises.com](http://www.aubergedesfalaises.com)

### SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

#### AUBERGE DES 21 (SPA) : ☆☆☆☆

Forfait Détente : 1 nuit, 1 souper table d'hôte, 1 petit-déj. et 1 massage 1 h SPA Parfum du Fjord à partir de 159\$ p.p., occ. dble. Venez vivre une expérience inoubliable et une découverte pour vos sens. 1-800-363-7298, [www.aubergedes21.com](http://www.aubergedes21.com)

### Activités plein air

#### PLEIN AIR NATURE

#### KARAVANIS/DÉTOUR NATURE :

Trek/vélo/kayak/alpinisme, école de montagne. 70 circuits/40 pays. Bagages portés, 5 niveaux, camping/auberge : [www.karavaniens.com](http://www.karavaniens.com) 1-877-477-0799 - Amérique du Nord/courts voyages (vélo/randonnée/canot/kayak) : [www.detournature.com](http://www.detournature.com) 514 271-6046. Aussi : voyages familles/scolaires/caritatifs/sur mesure.

#### VÉLO-RANDONNÉES

#### VÉLO QUÉBEC VOYAGES :

Virginie, Corse, Grand Canyon, Lac Champlain, Nouvelle-Écosse, Toscane, Autriche... Pour vos vacances de 3 à 15 jours, laissez-vous inspirer par nos voyages à vélo en formule tout confort. Soyez au rendez-vous du 15<sup>e</sup> Grand Tour, du 2 au 8 août. Pour tout savoir sur nos 70 destinations : 514 521-8356, 1 800 567-8356, [www.velo.qc.ca/voyages/](http://www.velo.qc.ca/voyages/)

#### VOYAGES ET RANDONNÉES

#### VEZ MARCHER AVEC NOUS !

Depuis 27 ans, nous parcourons des sentiers à travers le monde : Maroc, Pérou, Gaspésie, Italie, Islande, Europe Centrale, Compostelle, Costa Rica, Cape Cod, Charlevoix... [sportvac-pleinair.com](http://sportvac-pleinair.com) 1-877-776-7882, poste 234.

### Les étapes Ensoleillées

#### FLORIDE

#### FLORIDE DAYTONA BEACH :

À Daytona Beach, motel familial face à la mer. Cuisinette, piscine chauffée. Pour service en français sur semaine seulement de 8h à 17h. Tarif jour/sem./mois. À 1h de Disney World. 1-800-828-3251 [www.motelcove.com](http://www.motelcove.com)

### États-Unis

#### NEW YORK

#### MAISON D'HÉBERGEMENT :

95\$ occ. dble, simple 70\$, triple 115\$, auberge 25\$. Située juste au nord de Central Park, recommandée par le guide Let's Go. Prix spéciaux pour long séjour. Gisèle 212-666-0559. Téléc. : 212-663-5000, 134, West 119 Street. [www.nygiselebnb.com](http://www.nygiselebnb.com)

#### VOYAGE EN AUTOCAR

#### VACANCES MÉRITÉES :

New York à tous les vendredis, 3 jours, 239\$ (occ. 4), incluant : déjeuners, tour de ville, Empire State, statue de la Liberté et toutes les visites. New York, 4 jours, fête du Travail, 29 août et Action de grâce, 10 octobre, 349\$ (occ. 4) (prix + f. ind. opc). Chicago, 5 jours, 479\$ (occ. 4), 27 juin, 25 juillet, 29 août, 10 octobre. CROISIÈRE accompagnée, 10 janvier 2009, Carnival Liberty, 1299\$ c.i. Pour toutes destinations : sud, Europe, croisières, Afrique, Niagara, Gaspésie, etc. Spéciaux dernière minute. Bienvenue aux groupes et associations. Francine Rose, 3174, ch. Ste-Foy, Québec. 650-5597, sans frais : 1 877 650-5597 [frose1ca@yahoo.ca](mailto:frose1ca@yahoo.ca), [www.vacancesmeritees.com](http://www.vacancesmeritees.com) (permis du Québec)

#### Vous désirez annoncer dans ces pages

Communiquez avec le télémarketing au 686-3377 ou sans frais au 1-800-318-3378. Télécopieur : 686-3370 [telemarketing@lesoleil.com](mailto:telemarketing@lesoleil.com)

**D'où vient ce drapeau?** | Bhoutan



→ Le drapeau national du Bhoutan représente un dragon blanc sur un fond orange et jaune divisé par une ligne diagonale du coin gauche inférieur au coin droit supérieur. Le triangle supérieur est jaune et le triangle inférieur est orange. Ce drapeau, avec de légères modifications, est utilisé depuis le XIX<sup>e</sup> siècle. Il a pris sa forme actuelle en 1960. Le dragon représenté est le Druk, dragon de la mythologie bhoutanaise. Il tient dans ses griffes des perles représentant la richesse. La couleur jaune symbolise la monarchie, l'orange symbolise la religion bouddhiste. Avec celui du pays de Galles, il est le seul drapeau national représentant un dragon. Le Bhoutan est un pays d'Asie du Sud sans accès à la mer. Il est enclavé entre l'Inde au sud, à l'est et à l'ouest, et la Chine (région autonome du Tibet) au nord.

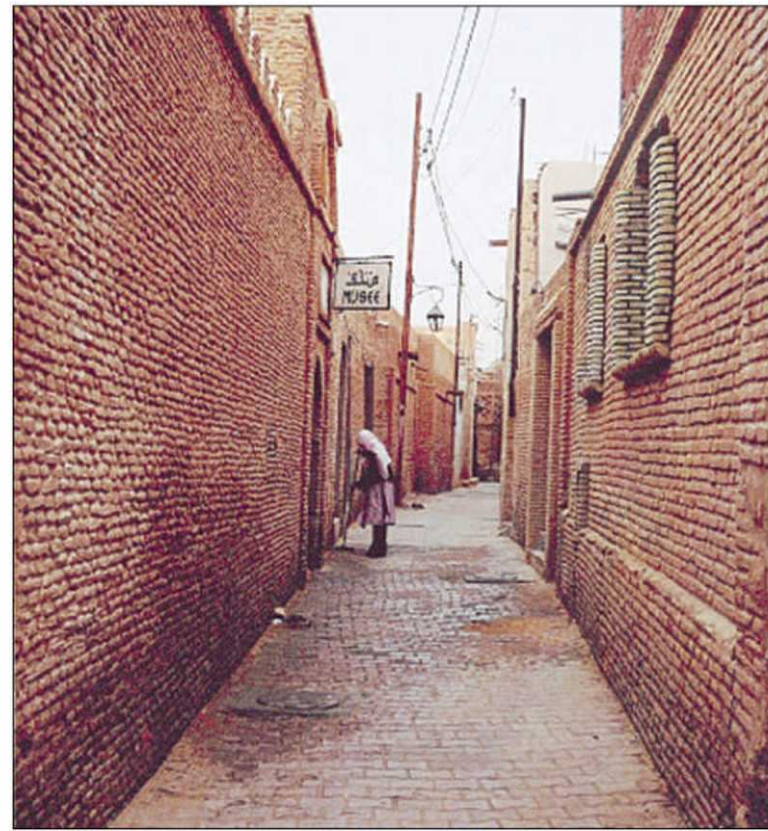
➔ **Port de Québec** HORAIRE DES ESCALES DE BATEAUX

NOM DU NAVIRE	QUAI	PAVILLON*	ARRIVÉE	DÉPART	CAPACITÉ (passagers)	LONGUEUR (mètres)
<i>Caledonia</i>	21	CAN	Sam. 14 juin 8h	Dim. 15 juin 18h	n/d	74,09
<i>Maasdam</i>	22	HOL	Dim. 15 juin 9h10	Dim. 15 juin 17h	1627	219,21
<i>CTMA Vacancier</i>	22	CAN	Jeu. 19 juin 11h	Jeu. 19 juin 19h	500	125,63

\*Pavillons: CAN : Canada, HOL : Hollande  
Source: Administration portuaire de Québec

Compilation : L. Voyer

VOS PHOTOS DE VOYAGE



**MUSÉE À CIEL OUVERT**

Cette ruelle de Tozeur, en Tunisie, semble faire partie intégrante d'un musée, tout comme la dame qui balaie. Tozeur, la perle et la capitale du Djérid, se trouve au cœur de l'une des oasis les plus célèbres au monde. C'est l'ancienne Thusuros, un des postes qui se trouvaient sur la voie romaine allant de Biskra à Gabès. — PHOTO MICHEL BARRAS  
Écrivez-nous à [voyages@lesoleil.com](mailto:voyages@lesoleil.com)

1803641

porter

**Évitez la circulation: rapprochez votre aéroport.**

Porter est la seule compagnie aérienne à vous offrir des vols de l'aéroport du centre-ville de Toronto. Débutant le 27 juin, prenez notre vol quotidien entre Québec et Toronto à partir de 79\$\*.



Réservez en ligne, appelez le 1-888-619-8622 ou contactez votre agent de voyage.

\* Réservez avant le 18 juin 2008 pour vos trajets avant le 2 septembre 2008. Achat requis 7 jours à l'avance. Le trajet aller simple en classe Fixe n'inclut pas les taxes, frais et surcharges. Des frais additionnels de carburant s'appliquent pour chaque aller simple: Toronto et Halifax 30\$. Les sièges offerts à ce tarif sont en quantité limitée et peuvent ne pas être disponibles sur tous les vols. Valable pour les nouvelles réservations seulement.

[www.flyporter.com](http://www.flyporter.com)